Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 21 JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, FEBRUARY 1, 1996 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ЧЕТВЕР, 1-го ЛЮТОГО 1996 р. Ч. 21. РІК CIII

В Україні може дійти до банкової кризи

Київ (Р. Р.). — У п'ятницю, 26-го січня, з Вільнюса повернулася українська парламентарна делеґація, яка провела переговори з керівництвом Литви та підписала низку документів.

Поза програмою голова Української міжбанкової валютної біржі, народний депутат України Вадим Гетьман, народний депутат Іван Заєць та радник голови Верховної Ради з економічних питань Віталій Мельничук зустрілися з керівниками Центрального банку Литви, Асоціації комерційних банків та Експортно-імпортного банку Литви.

Під час зустрічі з журналістами В. Мельничук зазначив, що вони хотіли з'ясувати причини банкової кризи в Литві. Криза там спіткала чотири провідних банки, спричинивши паніку на фінансовому ринку і серед населення.

На думку В. Мельничука, „Україна певною мірою стоїть перед загрозою такої кризи", симптомом чого можна вважати крах банку „Інко". Помилка литовців полягає в тому, що банки „виявилися неготовими працювати в умовах низьких кредитних ставок і стабільного рівня інфляції після встановлення стабільного курсу валюти". Вплинула на це і невреґульована система нагляду за банковою діяльністю з боку держави, яка мала б забезпечити відповідальність банків перед своїми клієнтами.

В Україні рівень інфляції знижується, банки тримають досить високий рівень кредитних ставок, отож загроза повторення литовської кризи є можливою, хоча законодавча база в Україні прогресивніша ніж у Литві.

Підписано контракт про запуск сателітів

Київ (Р. Р.). — У п'ятницю, 26-го січня, заступник генерального директора Національного космічного агенства України (НКАУ) Едуард Кузнецов повідомив, що Міжнародний консорціюм „Морські запуски" і корпорація „ДМК Гюз галаксіс" підписали перший контракт на запуск серії сателітів вартістю 1 блн. дол.

Спільне підприємство, або Міжнародний консорціюм „Морські запуски" об'єднує такі установи: Конструкторське бюро „Південне", дніпропетровське Науково-виробниче об'єднання „Південний машинобудівний завод", американську корпорацію „Боїнг", норвезьку фірму „Квернер", російське Акціонерне товариство „Енергія". Консорціюм здійснює проєкт спільно з корпорацією „ДМК Гюз галаксіс".

Передбачається розпочати проєкт продукування ракет для запуску комерційних сателітів з мобільних морських плятформ. Цей проєкт вважається перспективним, оскільки існуючі космодроми в Евразії, Америці й Австралії значною мірою залежать від природних умов. Вартість проєкту — 600 млн. дол. Внесок української сторони здійснюватиметься за рахунок держави у вигляді акцій Промінвестбанку, Державного забезпечевого товариства „Оранта" і цінних паперів Фонду Державного Майна.

Запуск 10-ох сателітів здійснить ракетоносій „Зеніт-2 Сі Ел", створений на базі української ракети „Зеніт" та російської ракети-носія „Енергія". Мобільну морську плятформу виготовляє фірма „Квернер". Корпорація „Боїнг", яка володіє контрольним пакетом акцій консорціюму, центром управління обрала свій дослідницький інститут у Лонґ Біч, Флорида. Перший запуск передбачається здійснити в лютому 1998 року.

Запропоновано новий бюджет для Ню Джерзі

Трентон. — У понеділок, 29-го січня, губернатор Ню Джерзі Крістін Тодд-Вітман виступила перед стейтовою леґіслятурою з пропозицією нового бюджету на 1997 рік. Головною точкою запропонованого бюджету є цілковита зміна програми допомоги потребуючим, яка однаце пропонує більшу допомогу зі сторони стейту тим, що включаться у кадри працюючих.

Називаючи свою пропозицію в найкращому разі „ мізно вимогливою любов'ю", губернатор К. Вітман підкреслила, що свою щедрість стейт зрівняє з вимогливістю до тих, що користатимуть з неї. Допомога триватиме тільки впродовж п'ятьох років, а неповнолітні матері мусітимуть ходити до школи та жити під опікою батьків або відповідальних дорослих осіб. Однаке, крім змін у програмі допомоги потребуючим, губернатор запропонувала більш ефективну обслугу старших громадян стейту, а для власників нерухомостей можливість відтягати заплачений податок від стейтового прибуткового оподаткування.

Все це було запропоновано після того, як губернатор К. Тодд-Вітман підкреслила, що за останні два роки її вдалося здійснити завдяки співпраці зі стейтовою леґіслятурою. Обіцянку зменшити стейтовий податок дотримано, зменшено стейтовий бюрократизм, а з тим і непотрібні витрати, припинено зріст оплат за медичне забезпечення та випрацювано з місцевими урядами та шкільними радами можливості зменшення видатків.

У загальному, запропонований губернатором бюджет має загальне схвалення від законодавців обидвох партій. Єдине покищо заваження від пропаґаторів опіки потребуючих— це п'ятирічна межа, яка, на їх думку, не є реалістичною.

ПРОГОЛОШЕНО УМОВИ НОВОЇ ІМІҐРАЦІЙНОЇ ЛЬОТЕРІЇ

Вашінґтон. — Стало відомо, що невдовзі відбудеться третя щорічна іміґраційна льотерія, яка дасть можливість 55,000 чужинців виграти так звану „зелену картку", тобто право леґально жити і працювати у ЗСА.

На Европу, в тому числі Україну та інші республіки колишнього Совєтського Союзу, виділено 23,910 „зелених карток". Заяви можна подавати від 12-го лютого до 12-го березня. Форма заяв — довільна. Ніяких грошей учасники льотерії не платитимуть.

В льотерії можуть спробувати щастя навіть нелеґали, які вже перебувають на американській території. Громадяни закордонних країн повинні подавати заяви через американські амбасади.

Очікується, що й цього разу конкуренція буде дуже значною. У минулому році на 55,000 „зелених карток" було подано 6.7 млн. заяв.

Щоб уникнути ошуканства, коли, наприклад, одна особа подає декілька заяв, всі учасники льотерії мають вкласти до коверта фотографію пашпортного розміру і взірець особистого підпису.

Вимогою до всіх без винятку учасників льотерії є закінчена середня освіта або два роки праці в якій-небудь професійній ділянці.

За докладнішими інформаціями слід телефонувати на спеціяльне число Державного департаменту: (202) 663-1600, або до іміґраційної служби Ню Йорку: (800) 232-0212.

Оскільки льотерія проводиться з метою стимулювання притоку людей з країн з низьким рівнем еміґрації, то на цей раз з участи в ній вилучені держави, звідки прибуття іміґрантів в останні роки було інтенсивним. Це Канада, Китай (за винятком Гонґ Конґу), Колюмбія, Домініканська республіка, Сальвадор, Індія, Ямайка, Мехіко, Філіппіни, Південна Корея, Тайван, Великобританія (за винятком Північної Ірляндії) і В'єтнам.

Обов'язки прем'єр-міністра Криму виконує А. Демиденко

Симферопіль (Р. Р.). — В суботу, 27-го січня, голова Верховної Ради Автономної Республіки Крим Євген Супрунюк підписав розпорядження про призначення Аркадія Демиденка виконуючим обов'язки голови кримського уряду.

На засіданні Президії Верховної Ради Криму Є. Супрунюк поінформував, що він та А. Демиденко запропонували прем'єр-міністром України Євгеном Марчуком взяти участь у засіданні Кабінету Міністрів України.

Передбачається, що в Києві Є. Супрунюк запропонує на пост прем'єр-міністра Криму чотири кандидатури: трьох кримських віцепрем'єр-міністрів — Аркадія Демиденка, Андрія Сенчака, Олександра Красниченка, а також колишнього міністра соціяльного захисту Володимира Лавриненка. Українським законодавством передбачено узгодження кандидатури прем'єр-міністра Криму з Президентом України та прем'єр-міністром України. Тільки тоді кандидатуру затверджує Верховна Рада Криму.

Українки здобули першенство у вітрильних перегонах

Торонто (СКУ). — Перші міжнародні вітрильні перегони в категорії „470" відбулися в Сейнт Пітерсбурзі, Флорида, в днях 17-21-го січня. 36 човнів з 12-ох країн взяли участь. В змаганнях Україну репрезентували дві дружини — Руслана Таран і Олена Пахольчик та Ігор Матвієнко і Євген Браславець. Дружини були під опікою тренера Віктора Коваленка. Р. Таран та О. Пахольчик завоювали золоту медалю в жіночій клясі. Українська дружина, яка змагалася на випозиченому човні, виграла 4 із 8 змагань. Таран сказала: „Ми виступали на воді з сильною течією, такою ж як ми маємо на Дніпрі і то допомогло нам виграти. Човен був дуже старий, але він був олімпійський чемпіон в Сеулі в 1988 році. Він не звик програвати — ми теж!".

І. Матвієнко та Є. Браславець зайняли 6-те місце в чоловічій клясі. Золоту медалю виграла дружина з Фінляндії.

Р. Таран та О. Пахольчик в 1995 році, між іншим, виграли европейський чемпіонат, здобули срібло на світовому чемпіонаті та завоювали чашу світу — найкращі у світі у результатах сезону.

З кінцем 1995 року Таран і Пахольчик змагалися в Австралії. Тренер Коваленко пише: „Ми мали дуже добрі тренування і гарні результати в регатах. Дівчата стали чемпіонками Австралії, виграли регати в Сиднеї та Мельбурні. Велику допомогу нам надали там українці — особливо Михайло Моравський, голова Товариства Сприянню Національному Олімпійському Комітетові України в Австралії, та Ліда Кошошко. Ми мали в Австралії дуже багато зустрічей з молоддю, дали багато інтерв'ю, намагаючись хоч цим віддячитися за теплу увагу до нас і повагу до нашої праці".

Ситуація в машинобудуванні й оборонному комплексі погіршується

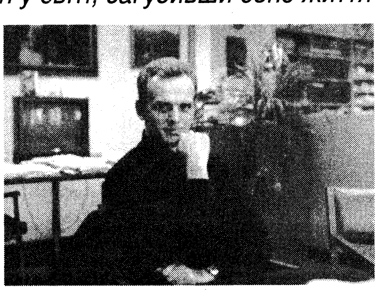
Київ (УНІАР). — На спільному засіданні президій і виконавчих комітетів центральних профспілок машинобудування і оборонного комплексу стверджено, що виробнича ситуація в цих галузях погіршується.

На підприємствах зростає заборгованість у виплаті заробітної платні, справжнім лихом є примусові відпустки, постійно виключається огрівання та електроенергію.

(Закінчення на стор. 5)

Театр, що шукає за людиною, яка заблудилася у світі, загубивши сенс життя

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Такий заголовок — мотто дуже підходить до розмови із провідним актором того театру зі Львова, Олегом Драчем. Перед тим знайшли ми статтю із газети „За Вільну Україну" з минулого року, в якій ішла мова про театральний фестиваль у Львові „Золотий лев", де театральний критик Валентина Заболотна, заслужений діяч мистецтв України, саме такими словами характеризує кредо Львівського Молодечого Театру ім. Л. Курбаса під керівництвом Володимира Кучинського.



Олег Драч — провідний актор Театру ім. Л. Курбаса на розмові в редакції „Свободи".

З тим театром мали ми щастя вже зустрічатися в часі короткого перебування і виступів частини акторів в ЗСА літом 1994 року, коли вони вперше побували на американському континенті, на запрошення театру „Яра", та при цій нагоді дали декілька показів свого виїмкового театрального мистецтва для української публіки. Тепер стоїмо напередодні їхнього другого приїзду до ЗСА, знову на запрошення американців, а не українців, а це точно кажучи, на вистави в Інституті ім. Гаррімана при Колюмбійському університеті та майстерню зі студентами.

Олег Драч, провідний актор театру, грою якого ми захоплювалися у виставах „Забави для Фауста" та „Благодарний Еродій", вже перебуває в Ню Йорку і зайшов до нашої редакції, щоб розповісти про пляни Театру ім. Л. Курбаса, як і про догтеперішню діяльність, а зокрема про успіх, який мав цей молодечий, експериментальний театр на міжнародному театральному фестивалі у Львові, здобуваючи нагороду „Золотого лева". Це успіх режисера і нашого гостя О. Драча та цілого талановитого колективу.

— В. Заболотна, характеризуючи ваш театр, каже що ви знаходите прорив до нових мистецьких форм, не втрачаючи людини, а розкриваючи її. Чи так воно?

— Так, ми шукаємо за новими формами театрального мистецтва у кожному новому задумі. Вдається воно, або ні — залежить від акторів, бо наш режисер знає що він хоче осягнути. Він займається в першу чергу тим

(Закінчення на стор. 5)

На науку нема фондів

Київ (УНІАР). — На засіданні підкомісії з питань науки і технологій Комісії у справах науки і народної освіти, яке відбулося 26-го січня, стверджено, що Україна має високий науковий потенціал, але її наука і освіта опинилися в кризовому стані через недостатнє фінансування.

Дослідницькою працею в Україні займаються півтори тисячі організацій. На кожних 10,000 працюючих осіб припадає понад 50 наукових співробітників. Для порівняння в Японії це число складає 77, а у ЗСА — 73 особи.

На засіданні відзначено, що Національна Академія Наук і галузеві академії наук здійснили відповідні заходи щодо втілення в життя постанови Верховної Ради про стан науки та її ролю в економічному розвитку України. Зокрема, опрацьовано перелік найважливіших розробок, спрямованих на створення новітніх конкурентоспроможних технологій та продукції, зменшення залежности від імпорту, радикальне підвищення продуктивности праці.

(Закінчення на стор. 5)

В Україні

С. ГОЛОВАТИЙ ПРОКОМЕНТУВАВ ВСТУП РОСІЇ ДО РАДИ ЕВРОПИ

КИЇВ. — В суботу, 27-го січня, міністер юстиції України Сергій Головатий, прибувши із Страсбурґа, зазначив, що тепер Росії доведеться виконувати „усі застереження цієї організації", тобто Ради Европи. Міністер пояснив, що під час голосування утримався, бо як міністер юстиції і член Кабінету Міністрів України політично не міг голосувати „проти", щоб не зашкодити українсько-російським відносинам. З іншого боку, як член комісії Парляментарної асамблеї Ради Европи з юридичних питань та прав людини, вважає неприпустимою ситуацію з правами людини у Чечні. С. Головатий зазначив, що на делеґованих депутатів інших країн чинився тиск з боку їхніх урядів.

ДАТКИ НЕ ПОТРІБНІ, ВІЛЬНОЇ ЕКОНОМІЧНОЇ ЗОНИ НЕ ТРЕБА

СЕВАСТОПІЛЬ. — 26-го січня колишній посадник Севастополя Іван Єрмаков закликав севастопільців припинити випрошувати у Москви і Києва фонди і почати заробляти їх самим. В той же час І. Єрмаков висловився проти створення в Севастополі вільної економічної зони, бо, за його словами, дві третіх мешканців міста проти цього. Він сказав, що в 1991-92 роках місто забезпечували Москва і Київ значно краще, ніж останніми двома роками. Тепер „Росія забула про Севастопіль і Україна в якійсь мірі також", сказав він журналістам. За його словами, „мешканці Севастополя страждають від холоду й голоду", а дії міської влади не завжди адекватні. Вирішення проблем Севастополя, на думку І. Єрмакова, залежить від українсько-російських переговорів щодо Чорноморської фльоти і від компетентного керівництва міським господарством з боку севастопільської адміністрації.

ДОМАГАЮТЬСЯ БІЛЬШИХ ПРАВ ДЛЯ ІНВАЛІДІВ

КИЇВ. — Учасники науково-практичної конференції, яка відбулася 27-го січня в Міністерстві Охорони Здоров'я, висловили певність, що в Україні люди, які потребують уваги суспільства, матимуть вплив на соціяльне й політичне життя країни. Конференція проходила під назвою „Соціяльна політика в Україні: вчора, сьогодні, завтра" і була організована українським Урядом і Німецьким союзом психіятрії. У своєму виступі член цього союзу Юрій Глузман сказав, що „необхідно надати можливість відігравати вагоме значення в українському суспільстві людям не тільки матеріяльно незахищеним, а й інвалідам, психічно хворим людям".

ЗАПЛЯНОВАНО ФОЛЬКЛОРНИЙ ФЕСТИВАЛЬ

ХАРКІВ. — 16-18-го лютого тут має відбутися перший фестиваль традиційної народної культури „Покуть", який ставить за мету вивчення сучасної ситуації щодо автентичності народної творчости, а не її академізованих форм. Фестиваль організує Міністерство Культури і Мистецтв та Харківська обласна державна адміністрація. Очікується, що у ньому візьме участь біля 700 учасників. Свою майстерність покажуть як носії первинної фольклорної традиції, так і її дослідники. На відкритих майданчиках народні колективи покажуть зимовий обрядовий цикл, а в приміщенні відбудуться конкурси сольоспіву та народного музикування. Головна умова участи — наявність у манері виконання та вбранні реґіональних особливостей. Крім того, фестиваль має показати автентичну народну традицію в розвитку, тому участь у „Покуті" візьмуть і виконавці, які працюють у стилі фолк-модерн.

МИТНИКИ МАЮТЬ СВОЄ СВЯТО

КИЇВ. — З нагоди Міжнародного Дня Митників, що відзначався 26-го січня, пресова служба Державного митного комітету України передала інформацію з історії розвитку Світової митної організації, до складу якої увійшло 130 країн, в тому числі й Україна. За чотири роки з дня створення Державного митного комітету Україна встановила зв'язки з митницями Польщі, Мадярщини, Словаччини, Молдови, Росії, Білорусі, Німеччини, Великобританії, Франції, ЗСА, Ізраїля та інших країн, з якими співпрацює у боротьбі з контрабандою та порушеннями митних правил.

УВІЧНЕНО ПЕРЕБУВАННЯ УРЯДУ УНР

ВІННИЦЯ. — Тут на готелі „Україна" відкрито меморіяльну таблицю, яка увічнила пам'ять про те, що 1919 року Українська Народна Республіка переживала один із найскладніших періодів і що тоді уряд УНР переїхав з Києва до Вінниці. Проти Директорії в той час діяло кілька армій: большевицька, біла, польська. Та все ж вона працювала і протягом місячного перебування у Вінниці директорія видала низку документів державної ваги. У відкритті меморіяльної таблиці взяли участь останній Президент УНР у вигнанні Микола Плав'юк, колишній Президент України Леонід Кравчук, депутати різних рівнів, керівники області.

В АМЕРИЦІ

БЮРО КРАЙОВОЇ РОЗВІДКИ, тайна державна агенція, що займається виробництвом розвідувальних сателітів, є до такої міри засекреченою, що минулого року цілковито втратила слід майже 2 блн. дол., призначених для їхньої розпорядимости. Офіційні чинники згаданої агенції твердять, що це непорозуміння виникло у зв'язку з правилами внутрішнього засекречення, які, виглядає, у цьому випадку перейшли межі логічности.

ДО АКТИВНОГО СПОРТОВОГО життя з особисто на себе накладеного заслання повернувся всім відомий грач кошиківки Меджик Джансон. Причиною його відходу було виявлення у нього в листопаді 1991 року вірусу, який спричинює хворобу АІДС. Його попередні спроби повернутися до активної спортової діяльности були зупинені коментарями інших змагунів, які побоювалися зараження від нього тим вірусом. Одначе, цим разом таких застережень немає, бо Крайова асоціяція грачів кошиківки потрудилася усвідомити своїх членів про можливості зараження та хворобу АІДС взагалі. М.Джансон є змагуном дружини „Лейкерс" в Лос Анджелесі.

У СВІТІ

ЛІБІЙСЬКИЙ ЛІДЕР Муаммар Каддафі пообіцяв виділити для потреб мусулманського лобі у З'єднаних Стейтах Америки один більйон долярів. Про це М. Каддафі офіційно повідомив під час своєї зустрічі з провідником ісламського руху „Нація ісляму" в Америці Луїсом Фарраканом. Обидва екстремісти дійшли до порозуміння, що будуть „вести боротьбу зі ЗСА зсередини". „Наша конфронтація з Америкою нагадує облогу фортеці, і тепер ми знайшли шлях, як увійти до неї",— заявив М. Каддафі.

Шановні читачі!

Щиро дякуємо всім тим читачам, які по одержанню різдвяних карток відразу щедро відгукнулися, переславши замість належности за них свою пожертву на Фонд Відродження України — УНСоюзу. Але є ще дуже багато читачів, які забули, мабуть, або не доглянули це у передсвяточній метушні. Тому до тих шановних читачів звертаємося з гарячим проханням по можности зложити свою пожертву, яка допоможе УНСоюзові нести дальшу поміч Україні у її змаганнях до утвердження своєї незалежности.

Екзекутивний Комітет УНСоюзу

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.
Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Чи мораль є у відступі?

Якщо хтось з читачів може ставити під сумнів таке питання, то радимо взяти в руки будь-яку щоденну газету або послухати новинок в радіо чи телевізії. Всюди аж роїться майже щоденно від прикладів, які просто насувають усім те питання, чи справді тепер мораль, в першу чергу в ЗСА, але майже в цілому світі, не знижується до такого рівня, що навіть найбільш демократичні переконання не можуть собі з тим проявом дати ради.

І тут насувається друге питання — чи щораз нижчий стан моралі є наслідком зле зрозумілої і зле практикованої демократії, чи брак моральних вартостей — це логічний розвиток чи пак занепад тих релігійних і суспільних засад, що віками були загальнообов'язуючі.

Але коли читаємо і слухаємо в новинках, що в Тексасі десятилітня (навіть щоб вона була чотирнадцятирічна, як тепер переконує її мати) дівчинка сподіється за місяць вродити дитину, коли з жахом і огидою довідуємося, що в домі для невиліковно хворих якийсь нелюд дозволив собі запліднити молоду дівчину, яка лежить зовсім спаралізована і німа вже десять років у ліжку, коли в Чикаго замкнули у тюрму 12-літнього хлопця тому, що він із на два роки старшим товаришем викинули через вікно на певну смерть п'ятилітнього хлопця, що не хотів для них красти цукерки, то стає моторошно, в якому світі ми тепер живемо і в якій атмосфері виховуються нові покоління.

Про стан і поведінку американської молоді в публічних школах читаємо також майже щоденно, а зле зрозуміла оборона людських прав і закони, які не дозволяють фізично карати винних, як це колись було прийнятим звичаєм, ускладнюють ще більше ситуацію.

Як приклад цього може служити випадок у малому містечку стейту Ню Йорк, де саме тепер заарештували батька восьмилітнього хлопця, якого тимчасово усунено зі школи за погану поведінку, а вдома він отримав від батька, який є завідуючим шкіл, фізичну кару — побиття. Саме за цю фізичну кару батько попав у тюрму. Розуміється, з того приводу розвинулася широка дискусія в пресі та у шкільництві, чи батько має право фізично карати дитину і чи такий батько може бути завідуючим у школі та тим самим мати під опікою майже тисячу дітей. І саме тут можна поставити питання, чи не дійшла демократія до такого ступеня, що чинить більше шкоди, ніж користи, коли йдеться про виховання дітей і молоді?

Хто поставить край тим усім жахливим проявам упадку моралі, хто відважиться сказати голосно „досить"?

Найгірше в тому, що це зле розуміння свободи, яке вийшло з цієї країни, тепер поширилося на цілий світ і хоча, на жаль, Північна Америка веде далі перед у прикладах упадку моралі — це саме реєструємо в інших країнах на інших континентах. Здається, що тут велику ролю відіграє також вільніше ставлення до релігії та її практик, зокрема до найбільш поширених її галузей. Скажім собі щиро, що суворі вимоги хоча б Католицької Церкви тепер уже не завжди діють. Страх перед гріхом, який був раніше, тепер зменшився, а тому і видається, немов легше чинити гріх та за нього відповідати.

Цікавим явищем у тому занепаді моралі та щораз жахливіших того доказах є те, що в тих народів, де є гостріші вимоги до родинного життя і де все ще панує дисципліна, таких жахливих випадків, як тут, не зустрічається. Але може і не все про них знаємо, тож важко бути певним, що десь у світі є під тим оглядом краще. Одне є певне, що все те, що діється, кричить на сполох і ставить руба питання, яким буде майбутній світ, коли мораль буде дальше у такому відступі?

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи"разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція.*

Роман С. Голіят

СЕНАТОР Б. БРЕДЛІ ПРО ЗСА І РОСІЮ

У квартальнику „Foreign Policy" (зима 1995-96 р.) сенатор Билл Бредлі з Ню Джерзі висловив свої думки у 17-сторінковій статті п. з. „Eurasia Letter: A Misguided Russia Policy". Подаємо важніші думки з його статті.

Вже на початку сенатор згадує про події в СССР за правління Міхаїла Ґорбачова і Боріса Єльцина. Він звертає увагу, що після Другої світової війни аж до приходу до влади у 1985 році Ґорбачова політика З'єднаних Стейтів Америки поголовно базувалася на аналізі совєтської поведінки, яку зробив Джордж Кеннан своєю аналітичною статтею у журналі „Foreign Affairs" (1947 р.) п. з. „The Sources of Soviet Conduct".

Впродовж 40 років, через добу „імперії зла" і детанту, ми думали стримувати ворога, як спадкового експансіоніста, — пише Бредлі. У той час, коли Ґорбачов перебрав владу, він успадкував духово й економічно збанкрутовану імперію. Коли гласність виявила основні слабості, а перебудова не могла підтримати її мізерну силу, стало ясно, що Совєтський Союз має до вибору або реформи, або смерть.

Обіцяна допомога

Президент Билл Клінтон у квітні 1993 року зустрівся з Єльцином у Ванкувері. Там за нове демократичне партнерство ЗСА–Росія обіцяно надати Росії допомогу в сумі 1.6 блн. дол. Російський народ повірив у те, що Комуністична партія не змогла дати кращого життя — тепер можуть дати ЗСА, якщо вони того захочуть. Економічні реформи розчарували більшість людей, не тільки у спаді життєвого рівня, але також у зростанні капіталістичних піратів, що становлять найгірший марксистсько–ленінсько–сталінський стереотип капіталістичного світу.

Ряд змін, які штовхають Росію в різних напрямках, також впливають на ЗСА і світ. Ті зміни включають кінець холодної війни, поширення ґльобального ринку, прискорення інформаційної революції, постання етнічної свідомости й зріст тягару заборгованости.

Мирна революція в Росії у 1991 році змінила не тільки уряд, але й суспільство. Однак якщо хтось дивиться на провідну еліту, то тієї зміни не видно. В багатьох випадках, як і в ряді інших колишніх комуністичних країн, старі керівники совєтського періоду фактично узурпували нові місця. Каґебісти стали підприємцями. Члени Комуністичної партії проголосили себе демократами. Справжній фермент після 1991 року не є серед провідників, але серед молоді і серед так званої „ґенерації гласности", яким менше 35 років і які нічого не втратили, загубили старі дороги, а тепер є принаджувані різними альтернативами.

„Комунізм", практикований у Совєтському Союзі, виявився недосконалим і став мертвим.

Так довго, доки Росія не визначить себе і свою ролю у світі, ми не досягнемо тривалої рівноваги для XXI століття, — твердить сен. Бредлі. Росія позбавлена своєї імперії, вона має також проблему з встановленням відносин зі слов'янським світом, тобто з Україною, Білоруссю і північним Казахстаном, а також зі своїми неслов'янськими колишніми совєтськими сусідами у Середній Азії і на Кавказі. Москва вважає кордони Співдружности Незалежних Держав (СНД) за свої, однак вона боїться видатків для більшої інтеґрації.

Кілька членів СНД звільнилися і розбудовують свої національні установи у відмінному напрямку, що завдає клопоту у розбудові сильних російських домінуючих установ СНД. Для прикладу, Білорусь прямує до інтеґрації з Росією, а Україна обстоює свою повну незалежність.

Упадок імперії

Після розпаду Совєтського Союзу Росію позбавлено зовнішньої імперії, а Російська Федерація залишилася багатоетнічною державою. Понад 100 неросійських етнічних груп, що творять одну п'яту населення, контролюють широкі смуги теренів, багатих на корисні копалини. Кінець комуністичної ідеології і послаблення центрального уряду відкрили дорогу до відродження етнічних домагань, а це примусило Москву створити формулу — поєднати місцеві автономії з об'єднаною Російською Федерацією.

Поширення НАТО було б колосальною помилкою і неґативно вплинуло б на хід реформ у Росії. Це створило б антиамериканський спротив, який виник би з розчарованих сподівань. Росіяни читають пресу, слухають радіо і дивляться на телебачення. Вони знають, що було обіцяно, і можуть побачити у своєму власному житті, як дійсно мало з того виконано.

Москва мусить впоратися зі 130 більйонами закордонного боргу Росії, якщо російська економіка має стати на ноги. Більйони долярів обіцяно Росії, але сотні мільйонів йдуть до кишені американських консультантів, а лише центи попадають росіянам.

В той час, коли є багато добрих американських програм для держав колишнього Совєтського Союзу, інші промовчують сотні мільйонів долярів, які пропали без жодних результатів. Багато дорадників знають шляхи до аґенцій для Міжнародної відбудови, але вони є іґнорантами відносно Росії.

П'ять точок

Бредлі подає п'ять точок відносно стосунків з Росією.

Перша, ми мусимо випрацювати чітку й пріоритетну мету. Тому що Росія є нуклеарною надпотугою, нашою найбільшою метою — без огляду на те, хто сидить у Кремлі — мусить бути запевнення, що ця зброя не буде вжита проти нас, чи будь-кого іншого.

Друга, ми мусимо подати росіянам візію, як їхнє власне суспільство має розвиватися, базуючись на нашому прикладі як мирної і просперуючої багатоетнічної демократії. Розвиток Росії не буде копією Америки. З посиленням інтеґрації Росії в добу інформацій там не бракує доріг для досягнення відповідного моделю. Що загублено — це сила волі так зробити.

Третя, політика ЗСА повинна базуватися на співпраці зі силами трансформації Росії. Ті сили — кінець холодної війни, поширення ґльобального ринку, посилення знання революції, зростання етнічної свідомости й збільшення тягару боргу — також через цивілізовані межі, які дають можливість поділитися досвідом. Росія сьогодні є однією з 15-ти країн колишнього Совєтського Союзу. Її проблема безпеки на Заході замінена новою стратегічною обороною, яка відноситься до півдня і півночі. СНД не повинно бути пов'язане з експансією НАТО. Негайне поширення НАТО було б найбільшою помилкою. Поширенням НАТО до кордонів колишнього Совєтського Союзу, а одночасно домагаючись продовження роззброєння, ми в умах багатьох росіян відновимо враження військової небезпеки зі Заходу. Росіяни бояться ісламського відродження у Середній Азії. Чи це є оправданим? Росія бачить Китай, який стає багатшим і поширюється не тільки в Середній Азії, але власного Далекого Сходу Росії. Вісім мільйонів росіян живе на Далекому Сході (забув сенатор, що там живе багато українців, запроторених Москвою!), коли в той же час коло одного мільйона китайців живе у північній Манджурії.

Четверта, врешті ми мусимо будувати. Питання відносно Росії є, чи реформи можна завернути. Реформи, які служать далекойдучим інтересам Росії, будуть найсильнішими. Ми мусимо запропонувати росіянам ефективну допомогу в побудові інституцій — як юридична система, політичні партії, банкова система, професійні спілки і школи, знаючи, що наша роля буде багатозначною тоді, коли росіяни захочуть такого партнерства. Диктувати росіянам відносно їх установ є образливим, але підтримувати самих росіян в їх зусиллях будувати демократичні установи зміцнить приятельський зв'язок.

П'ята, ЗСА повинні продовжувати свою політику допомоги, але не робити це як доброчинність. Більйон долярів обіцяно Росії, з яких сотні мільйонів йдуть до кишені американських консультантів, і тільки центи попадають росіянам. ЗСА не зуміли вплинути на хід російських реформ, а це фактично створило антиамериканський спротив, який постав з розчарування зі сподівань. Вони знають, що було обіцяно, і вони можуть бачити у своєму власному житті, як мало фактично виконано.

Багато програм

В той час як є багато добрих програм у ЗСА, завданням яких є помагати колишнім країнам Совєтського Союзу і навіть більше доброчинних від тих, що висисають сотні мільйонів долярів без жодного успіху. Багато з них знають дороги до Аґенції міжнародного розвитку, але вони є іґнорантами щодо Росії. Кількох з них знає їх мову.

Але найбільш пекучою проблемою Росії є забруднення довкілля. Американська поміч повинна бути спрямована для очищення забрудненого довкілля, яке є причиною багатьох хвороб. Ми мусимо допомогти російським дітям, щоб вони могли дихати чистим повітрям.

(Закінчення на стор. 5)

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

Не забуваймо М. Черешньовського

В Альманаху УНСоюзу на 1996 рік поміщено справді професійну статтю Андрія Даріяна Сольчаника „Леся Українка в дзеркалі філателії" у 125-річчя народження поетеси. У семи розділах, починаючи з „Леся Українка на поштових випусках" почерез її твори, діячів культури, пам'ятники, творчість малярів, музик аж до установ імени Лесі Українки — пов'язане із філателією. Багатющий матеріял.

Боляче, однак, що автор проминув постать нашого скульптора Михайла Черешньовського, а має він пряме відношення до цієї статті, бо з нагоди відкриття пам'ятника Лесі Українки в Клівленді, Огайо, 24-го вересня 1961 року випущено серію поштових марок, поштових штемпелів, комітетом побудови пам'ятника при ОРСУА і Українським Музеєм, віддділом філателії в Клівленді.

М. Черешньовський також був творцем пам'ятника Лесі Українки в Торонто, Канада. Виготовив відзначку Лесі Українки у 1971 році. А як можна забути його творчість, коли на обійстю Союзівки стоїть пам'ятник Лесі Українки? Про мистця писали такі знавці мистецтва, як Євген Маланюк у „Книзі спостережень": „Цей закон мистецтва довелося ще і ще раз перевірити при огляданні проєкту пам'ятника Лесі Українки ще в студії різьбаря. ...Добре, отже, що авторові проєкту пам'ятника в Клівленді, як справжньому мистцеві, пощастило розкрити в ньому і показати головну суть Лесі Українки: вічний сенс її постаті і справжнє єство її особистости, як письменника й людини. Одним словом, добре сталося, що творцем пам'ятника є мистець тієї міри й того духа, що Михайло Черешньовський — одне з тих кількох імен, які духово усправедливлюють існування теперішньої нашої еміґрації. ...Леся Українка — в її визволеній сутності — в цім монументі, вже не йде, а, властне, гряде. ...Так, Михайло Черешньовський відкрив і розкрив суть Лесі Українки — олімпійки, Лесі Українки — клясика в доглибиннім, а не історичнолітературнім значенні цього слова".

У місячному додатку до „Гомону України" з 4-го березня 1992 року розглянув творчу діяльність мистця М. Черешньовського у статті про ретроспективну виставку в Українському Музеї в січні 1992 року Богдан Стебельський. Він також є автором статті про М. Черешньовського, клясика української скульптури, в журналі „Есафета" за січень 1970 року.

Львівська Академія Мистецтв, Катедра історії і теорії мистецтва, за 17-те травня 1994 року помістила в збірнику статтю Світлани Лупій „Скульптор Михайло Черешньовський (до питання розвитку української скульптури XX ст.)".

В альбомі до ретроспективної виставки М. Черешньовського 1991 року в Ню Йорку, яку опрацював Богдан Певний, і у трьох повище названих статтях ґрунтовно насвітлено творчу спадщину М. Черешньовського. Який багатющий матеріял для статті А. Д. Сольчаника, бож М. Черешньовський також упіст, борець до останніх днів проти большевизму. Із мистцем, у його творчості, пов'язані особистості Степана Бандери, Тараса Чупринки-Шухевича, Олега Ольжича.

М. Черешньовський належить до тих вийняткових українських скульпторів-мистців, які всю свою творчість виконали тільки в стилі української духовости й відкидали кожний вплив чужини, тим самим ставлячи українське мистецтво як неповторне й тільки суто українське. Це відноситься до всіх деталів його праць від монументальних почерез тематично-релігійні, аж до проєктів нагробних пам'ятників. М. Черешньовський вистояв у боях фронту, але також переміг своїм українством сучасність з його антимистецтвом.

Маріян Коць

Стефан Вельгаш

Відсотки далі падають!

Майже два роки минуло, відколи відсотки на гіпотечні позички (мортґеджі) впали нижче сімох відсотків. Це найнижчий рівень за 25 років. І тоді почалася велика хвиля перефінансування по цілій Америці. За короткий час відсотки на гіпотечні позички знову підскочили вгору, на два відсотки — до понад дев'ять і чверть відсотка. І тому багато людей вирішили почекати з будь-якими новими позичками або перефінансуванням існуючих гіпотечних позичок.

А тепер знову впали відсотки на гіпотечні позички до найнижчого рівня за минулих 18 місяців, нижче сім і пів відсотка. І тому починається нова хвиля перефінансувань існуючих гіпотечних позичок.

Деякі економісти думають, що ці низькі відсотки притягнуть багато більше покупців до купна домів та до перефінансування існуючих гіпотечних позичок. Певні купці будуть далі чекати, ще трохи, щоб побачити, чи відсотки впадуть ще нижче.Тільки час покаже.

Для тих власників, яким не вдалося перефінансувати свої гіпотечні позички кілька років тому, тепер є знаменита нагода використати фінансово сьогоднішні низькі відсотки. Можна собі заощадити десятки тисяч долярів. Візьміть, наприклад, позичку на 150,000 дол. за 7 відсотків замість 9.375 відс. Можна заощадити понад 200 дол. з місячної рати. Протягом 30 років можна заощадити коло 85,000 долярів. Зрозуміло, тепер є найкращий час позичати гроші на хату. Правда, будуть певні кошти, пов'язані з перефінансуванням, але загальні ощадності і нижча місячна рата полегшать життя покупцеві.

Український Народний Союз уділяє своїм членам в Америці і Канаді гіпотечні позички тільки від одного до тиродинних домів, де живе власник. УНСоюз уділяє гіпотечні позички для потреб своїх членів під дуже добрими умовами та старається допомогти їм стати власником дому, а це посилює нашу громаду.

Щоб отримати ширші інформації про гіпотечні позички або аплікацію для отримання позички, просимо зв'язатися телефонічно на число 1 (800) 253-9862.

Святослава Яшенко,
Тернопіль

ВІДКРИТТЯ МУЗЕЮ Б. ЛЕПКОГО В БЕРЕЖАНАХ

II

Цікавою творчою знахідкою цього розділу є фраґмент інтер'єру, оформленого ідентично до краківської квартири Лепкого. Тут знімки донечок і сина, два живописні портрети Богдана Лепкого роботи Осипа Куриласа (1902 р.) і Олекси Мауберґа (1903 р.). Надзвичайно цікавим є портрет дружини поета в молодому віці, виконаний самим Б. Лепким.

Окреме місце віддано розповіді про гурток „Молода муза", членом якої він був. Зі світлин на нас дивляться надхненні обличчя Петра Карманського, Михайла Яцкова, Мелетія Кічури, — кожен з них вписав свій рядок в історію української культури.

Оглядаючи залі музею, знайомимося з життям Богдана Лепкого у Німеччині, де в роки Першої світової війни він працював у таборах військовополонених. Тут же експонуються ориґінали творів „Кидаю слова", перше видання „Мотрі" в перекладі Марії Беньковської. І знову в експозиції Краків, 1926 рік... Глибоке переосмислення історії України, маштабна історична проза, водночас щемні взірці різдвяної поезії. „Святий Вечір", „Різдво" — автографи, автографи... Глибока любов до свого обдарованого, але страждженного народу вирувала в його душі і виливалася сумною мелодією у чарівне слово. І де б він не був, на найвишуканіших европейських бенкетах згадував різдвяну жуківську кутю, неперевершену бережанську колядку, розмаїту великодню писанку, мамину паску...

Лірик Богдан Лепкий був видатним науковцем, критиком, перекладачем, громадським діячем. Про це говорять численні матеріяли.

Своє шістдесятиріччя Богдан Лепкий зустрів у Кракові. Ювілей письменника урочисто був відзначений світовою українською громадськістю. Рішенням Уряду УНР в екзилі Богданові Лепкому вручено перехідний мазепинський перстень, про що засвідчує офіційний документ. Письменника було іменовано почесним членом „Просвіти", теплі святочні вітання, пам'ятні альбоми (які тут експонуються) вручені ювілятові у Львові, Бережанах, Кракові, Рогатині, Станиславові. Тільки на великій Україні про нього мовчали.

Належним доповненням до розповіді про яскравий творчий і життєвий шлях нашого видатного земляка є розділ, де представлені його ориґінальні малярські роботи. Тут портрети Т. Шевченка, Лесі Українки, Олени Пчілки, Марка Вовчка, членів родини, ориґінальні ілюстрації до „Історії України" Миколи Аркаса, малюнки до „Абетки", цикл „Наші князі", дивовижний і надхненний світ іконопису.

Завершує експозицію музею розділ „Повернення Богдана Лепкого". Матеріяли про вшанування письменника у світі. Святочні афіші, запрошення, листівки, концертні програми з міст Клівленду, Чикаґо, Філядельфії, Едмонтону, Торонто. Пам'ятні конверти в художньому оформленні Ліди Смик (Чикаґо), видання творів з бібліотек українських родин в діяспорі д-ра Р. Смика, М. Горішного, Я. Гуньки, В. Беднарського, В. Бурбели.

І нарешті: радіє серце! До вшанування великого сина України докладається його рідна земля! Видання трилогії „Мазепа" у 1991-92 роках (Львів, „Червона калина"), дослідження лепкознавців академіка Федора Погребенника (Київ), докторів філології Миколи Ільницького (Львів), Миколи Сивіцького (Варшава). Далі — розповіді про перших лавреатів премії імени братів Лепких, яка заснована редакцією журналу „Тернопіль" в 1992 році. Всі відвідувачі музею відзначають, що багатство експозиції, велика кількість ориґіналів роблять музей одним із найцінніших в Україні.

(Закінчення буде)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1995-ГО РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
5 Джедіс Келлій Марія
16 Лучків Олександра; Шевченко Николаі
63 Йонґ Аліса, Лорен, Риян
76 Ван Нем Кейнан Юліян
112 Павлюк Антоній, Марися
155 Ільницький Андріяна
171 Санзо Софія
226 Зелем Стефан
271 Корчинський Стефан
283 Мессіна Йосиф
293 Лавді — Канній Олексій, Тара
432 Ковальський-Москалюк Данило
437 Хомяк Михайло
888 Рад Христина, Юрій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
37 Воґель Михайло
102 Мальсід Наталка
259 Ґуґлик Шандра
374 Бойко Роберт

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
432 Масний Наталка 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
206 Любінський Микола
231 Верна Іван

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
271 Лабуда Денис
379 Конзалець Аннетте
434 Лайві Дженевієв; Фіць Стефан
445 Вирш Кіндра; Гавалешка Адріян; Здравець Зенон; Кучер Андрій, Данило, Йосиф, Роман, Роксана; Трач Боян; Тиравський Богдан
777 Ясько Джейм, Микола

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
506 Масний Наталка 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
11 Шренгост Михайло
38 Дел Фаверо Гелена
62 Бідей Михайло; Ґрійні Маріянна
192 Кілстром Ерік
231 Ботіно Марія
234 Заремба Богдан
235 Саковський Лінда
241 Ренавд Катерина
243 Ґлорія Іванна
293 Залопаний Іван, Говард, Орест
320 Шей Надія
362 Краснокутський Іван, Ліза, Михайло
385 Брантнер Марша
395 Пагучий Василь, мол.
403 Виприський Адам
407 Кійрма Даміян, Лукаш, Христина
422 Ценко Андрій, Олександер
445 Вейбі Григорій, Меланя; Недокус Давид, Саманта
458 Куземка Іванна
492 Пікарт Джакліна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Скрента Стефан
114 Гардінг Ліза, Роберт
234 Сцельсі Анастасія
238 Турчан Лорин
306 Кун Ярема
321 Фуґа Стефан
358 Федків Юрій
364 Лігус Стефан
372 Когут Стасі
437 Рінаш Алма
452 Дуґляс Чарлс

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Дяківський Андрій; Хоманчук Анастасія
16 Стецько Тамара, Тимотій, Теодор
37 Воґел Михайло
102 Малсіід Наталка
115 Спюррієр Петро
146 Білоус Йосиф, Марійка
158 Пивоварів Юрій; Савицька Ксеня
171 Кейт Аллісон
242 Джеферс Денис
259 Ґуґлик Шандра
295 Барбер Григорій
339 Кульчицька Іванка
458 Підсадний Теренсі, Таша; Теріют Андрея Анн-Марія
467 Фербіяк Гайтер М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
221 Андревс Патриція
290 Гансон Тарас
409 Морріс Роберт

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
1 Нанківель Ральф
5 Ґладун Андрій; Мартин Василь, Марія
7 Поверс Іван
8 Таратуцький Ігор, Тетяна; Форошовська Марія
13 Завійський Микола; Рибчак Дарія; Урбан Іванна
16 Бруукс Бетті; Лучків Василь, Іван, Михайло
19 Данко Йосиф
20 Ждан Ірена; Зедан Джанет
22 Багрій Томас
27 Гайнес Леся
29 Негребецький Роксана
34 Ізяник Марта
37 Крупка Михайло
42 Котляр Юліян
45 Куць Ірена; Саґін Лілія
47 Кофер Карол
49 Бояновський Катерина
52 Околита Стефан
53 Варонський Франко, Юлія
59 Ковінко Христина; Сазонова Наталка; Флягерті Діяна
66 Мадзій Адріян
83 Фелікс Віра
94 Люціяно Катерина
96 Драпала Юлія; Коемпел Ґеральдіна; Кундик Женевієва
102 Бобечко Михайло 2; Якимів Йосиф
112 Кв іттлі Ольга
113 Медвідь Рита
123 Хомко Едвард
131 Галів Анна, Річард
132 Ванкуліч Юрій
139 Пител Павло
147 Андреас Марія; Калкінс Мілдред
153 Возний Володимир
155 Дочич Еміл; Слободян Гарі (Григорій)
157 Ткачук Софія
161 Джіямарія Рокко; Кохіс Михайло, отець; Лаврук Володимир; Шелегеда Йосиф 2; Ямері Долорес
163 Івіс Марія
165 Лагола Петро; Корнова Рут 2.
171 Фішер Василь
174 Кушнір Ярослав
183 Кровицький Іван; Лісс Ейлін
184 О'Квін Ольга
204 Кібало Анна; Новак Маріон
214 Бренич Євген ст., Євген мол., Марія; Напора Олександер, Ольга
216 Білінський Іван, Олександер
217 Леник Надія
220 Блідий Давид; Ґрохола Данило
221 Карачевський Гелена; Хробак Тамара; Шпикула Тарас
222 Якубович Дарія
230 Равлінґс Катерина; Сорока Іван; Юрса Карен; Яслик Алан, Джойсі Гелена
233 Калушик Борис
234 Коген Маріянна; Сцельсі Анастасія
238 Ремик Анна, Стелла; Турчан Іван
245 Косовський Олександер
254 Платош Анна
264 Макітка Олександер
267 Агмед Катерина
269 Фуґа Павло; Чекай Єва
283 Березівський Богдан; Гамм Ірена; Колсон Ніна; Спін Ілько
286 МкКонвілл Марія; Фітзгеральд Дебра
287 Швердон Маріян
290 Ґорчі Розамарія
292 Гладій Михайло; Марців Микола; Мех Іван; Мазуркевич Марія; Савка Іван мол.; Сайдак Лідія
301 Врублівський Інна, Петро
309 Госко Сандра
317 Малівейкі Давид
320 Оліщук Алвінаш Ред Адріян
325 Кибало Петро мол.
327 Люцкінґам Данило; Ломаґа Володимир
332 Добровільський Францис
337 Гудима Андрій
343 Бочар Джені
353 Бренич Стефанія; Яворський Романа
355 Мортон Марія
356 Продивус Ярослава
358 Джонсон Стефанія
364 Вуудс Донна; Маршал Діянна
367 Благий Іваннаш Кисіль Адам, Тереза; Тимчишин Мирослав
371 Воронка Роман; Долінський Адріян
372 Ґеча-Ґерус Марія; Когут Стасій; Ціш Андрій
381 Бойд Володимир
389 Хомин Михайло
407 Головачук Іван, Юлія
409 Сприн Іван
432 Благий Стефан
452 Солан Джасон
458 Кузміюк Роза
461 Лисейко Іванна; Петрів Андрій, Михайло
462 Горнич Адріян
490 Труш Рональд
888 Бішко Павло; Ґаврик Невена; Голубій Віктор, Павло; Маркевич Павло; Юсип Левко

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ „UL" — НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
76 Клебан Роман
94 Судомир Йосиф
172 Бореллі Патриція; Старух Лонґін
293 Сороковский Андрій
358 Ван Вінклі Деміян
364 Баріт Анна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
20 Білик Михайло
25 Ривіс Петро д-р
53 Крисалка, отець Стефан
59 Стець Дмитрій, Маріон
94 Рубаха Гелена 2
106 Гузар Ґельда
112 Малек Марія
155 Бойко Руссель; Файн Марта
161 Джіямарія Джеймс
203 Британ Адріян, Юліян
230 Гарбол Франк мол.
242 Ніксон Еймі, Трасі
245 Бойцун Анна
257 Садій Іван
267 Уруський Томас
292 Марців Микола
320 Федарчик Іван, Іван мол.
343 Гранковський Стелла
358 Кащак Ольга
362 Краснокутський Марія
378 Панчишин Василь мол.
395 Демченко Анна
422 Кардаш Михайло
434 Гуцуляк Ераст
465 Щесний Анна
471 Дзинав Софія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
8 Ференс Марія
14 Карпіта Василь
27 Гайвас Ярослав
155 Ільницький Андрій, Ольга
221 Смишнюк Микола, Ольга, Юрій
269 Місько Віра, Стефан
432 Масний Євген, Олександра, Теодозія 2.
452 Бурлюка Аполонія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
86 Чорний Микола
102 Бурий Софія
307 Галоншка Ярослава

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
20 Якимович Естела
92 Ткачук Михайло
120 Краєць Іван
170 Полегенький Тарас
214 Бакун Володимир; Слиш Соня
217 Хвецик Оксана
316 Алессі Кімберлій
322 Стащишин Володимир, Наталка
348 Волошин Елейн
401 Ящук Антін
423 Цимбалістий Зірка
445 Арсенульт Шірлій; Гав алешка Адріян, Наталка 2, Остап; Кучер Роберт; Май Роберт; Наливай Роберт; Ріпак Василь; Ясенків Борис, Олександра (А)

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
76 Ференс Марія
107 Бурлука Аролонія
171 Курпіта Василь
194 Ільницький Андрій, Ольга;
321 Мисько Віра, Стефан
399 Смишнюк Микола, Ольга, Юрій
455 Гримас Ярослав
506 Масний Євген, Олександра, Теодосія 2

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
17 Василишин Лідія, Павло
20 Білик Михайло
25 Рівес Петро, д-р
47 Навроцький Михайло
76 Гамадик Марія (Стевенс)
94 Рубаха Гелена Сабіна 2.
106 Гузар Гельда
112 Малек Марія
155 Бойко Руссель; Фін Марта
172 Старух Логін
236 Новак Сусанна
242 Гіксон Еймі, Трасій
267 Уруський Томас
282 Дермако Едмунд
292 Марців Микола
295 Ґошко Володимир
316 Паул Роберт
343 Гранковський Стелла
358 Кашак Ольга
362 Краснокутський Марія
373 Парк Віктор
395 Демченко Анна
399 Шеремета Марко
434 Гуцуляк Ераст
445 Саракула Анжеля
458 Куземка Ґлорія, Маріянна
465 Заневчик Петро
471 Джинав Софія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Василенюк Марія
13 Білинський Володимир; Ґебуза Стефан
16 Брега Нансі
25 Тритяк д-р Юрій, Оксана
42 Хомишак Ірена
76 Клебан Роман
114 Шеремета Василь
131 Щербак Катерина, Стефан
170 Вох Дмитро
182 Воленські Патрисія
194 Брозина Євген
214 Клапішак Наталка
230 Мартинишин Катерина
234 Качмар Аннаші Шишка Марія
240 Кіндрат Володимир, Іван; Січкевич Ярослава
261 Кобаса Валерій
316 Куць Варвара
349 Кузмів Ірена
360 Шишка Стефан
371 Чайковський Марко, Христина
399 Качор Олег
407 Стецький Євген
408 Саковський Оксана (Маслобей)
422 Лимаренко Павло
430 Ваповський Анна
432 Федун Іван
465 Михалик Даня
484 Фалінський Христина
500 Данило Марта

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Струк Карол
53 Крисалка отець Стефан
56 Волкер Дебора
59 Стець Дмитро, Маріон
86 Сієрант Стефанія
88 Кох Софія
112 Брунсон Юлія; Волянський Анна, Іван, Еміль, Патриція
113 Шрум Коній, Чарлс
114 Сірик Марія
134 Гук Юрій; Салевич Олександра; Уляна
143 Саґан Анна
147 Гепнер Іванна
153 Данилів Тетяна; Кондрат Олег; Скіра Ярема
161 Джіамарія Джеймс; Ляшинський Діянна, Дугляс
168 Протиник Михайло
203 Британ Адріян, Юліян
220 Зварич Василь
230 Боровицький Іван; Білий Дональд
236 Натолі Варвара
238 Діяк Василь
242 Блозовський Анна; Шміт Маріянна
257 Калій Іван
291 Василик Валентина
292 Гординський Марія
305 Корінчак Микола
306 Урда Іван
348 Горак Іван (Валдімір) „О" (Р-70); Сорока Іван
352 Кий Мирослав
353 Спел Марія
367 Бородій Анастасія 2 — „Reduced PD. UP"
378 Панчишин Василь мол.
379 Леник Тереза; Стасула Зеновія; Якубіяк Памеля
383 Гома Юрій
414 Вальницький Ігор
422 Кардаш Михайло; Чайковський Валерія, Еміль
458 Стаскович Іванна
465 Щесний Анна
467 Мартинович Джеймс
486 Візір Віталій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ НА БЕЗПЛЕТНА ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
204 Гошовський Богдан
206 Гречух Варвара
238 Медвідь Ерік
241 Клован Теодор
293 Душник Марко
325 Бекерський Дарія
427 Дяков Джерій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Курило Андрій
7 Постурак Катерина; Тіма Гелена
14 Бекіш Мирослав
21 Мороз Іван
22 Федорців Гелена
25 Шольда Діонісій
34 Прусак Іван
38 Ґузаляк Елсі 2.
55 Філатов Іван; Гансон Тарас
86 Леш Михайло
94 Човник Стелла
96 Німець Павло
102 Богоник Михайло
114 Гординський Марта
127 Мельник Василь 2. Панус Дженевієв
131 Головатий Ольга
156 Нодіс Марія
157 Олгха Юстина
163 Мікус Федор
165 Скотинський Марія
174 Грушкевич Володимир
180 Сташків Василь
184 Ластовецький Богдан 2
206 Намака Андрій
221 Андревс Патрисія; Миронців Анна
238 Петрейко Катерина
245 Галко Марія
268 Морріс Катерина 2
281 Склярський Василь; Хмельницький Катерина
287 Василик Іванна
292 Брезіна Естелля; Маланяк Ліліянна; Сулима Дмитро; Фарр Берніс
295 Сич Йосиф
322 Ратушний Гелена 2.
325 Бойчук Михайлина
345 Лимар Катерина (три) 3.
358 Врайт Раймонд
361 Крупка Роман; Олексів Павліна
362 Пончик Станлій
367 Олексин Теодор
369 Крепич Катерина
371 Малецький Марія
373 Парк Анна (три) 3.
377 Сулима Дмитро
379 Дрогомирецький Ванда (три) 3, Лаврів Ольга 2, Сабадачка Нестор
385 Наливайко Євген
402 Яворський Володимир
409 Морріс Роберт
432 Девоссея Стефанія 2; Козовий Неллі
459 Галай Василь
487 Голіян Володимир

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
155 Ільницький Андрій
221 Смишнюк Микола
432 Масний Євген

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
17 Василишин Лідія
47 Навроцький Михайло
92 Ткачук Михайло
120 Краєць Іван
269 Латишевський Олексій д-р
291 Сивий Ярослав
295 Ґошко Володимир
320 Федарчик Микола
340 Стоянов Стефанія
399 Шеремета Марко
421 Качур Давид
445 Гвоздулич Борис; Гірняк Борис; Наливай Роберт; Ріпак Василь
484 Фалінський Христина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
194 Ільницький Андрій
399 Смишнюк Микола
506 Масний Євген

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
287 Сохан Ігор
385 Кавецький Василь; Чихрей Кирило
497 Осташевський Лілліян

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з листопада 1995 р.

Кляса T16	43
Кляса P70	41

Нові кляси

Кляса W	64
Кляса E18	1,622
Кляса E20	1,888
Кляса E65	247
Кляса P20	2,411
Кляса P65	177
Кляса TP65	997
Кляса T23	355
Кляса WSP	601
Кляса SP-E65	627
Кляса UL	40
Разом	**9,113**

Забезпечення департаменту дорослих:

Старий рід	2
Кляса P70	8
Кляса T	205
Кляса W	6,949
Кляса P20	3,781
Кляса E20	3,150
Кляса E65	1,262
Кляса P65	582
Кляса DP60	103
Кляса DP65	595
Кляса SP-W	1,046
Кляса SP-E65	286
Кляса ADD	5,021
Кляса T10	399
Кляса T5	143
Кляса DT30	7
Кляса ART	17
Кляса UL	196

Дорослі члени з молодечими грамотами:

Кляса W	0
Кляса P20	176
Кляса E20	134
Кляса P65	30
Кляса E65	73
Кляса E18	4
Разом	**24,169**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ В ЛИСТОПАДІ 1995 р.

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з листопада 1995 р.)	**17,131**	**39,140**	**5,038**	**61,309**
Активні члени (Приріст у листопаді 1995 р.)				
Нові члени	21	174	—	195
Прийняті наново	27	72	—	99
Прийняті з перехідними листамя	2	15	3	20
Зміни кляс забезпечення	2	3	—	5
Прийняті з Департаменту Молоді	—	—	—	—
Разом	**52**	**264**	**3**	**319**
(Убуток у листопаді 1995 р.)				
Суспендовані	16	24	16	56
Відійшли з перехідними листами	2	15	3	20
Зміни кляс забезпечення	2	3	—	5
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	3	75	—	78
Вибрали гроші	33	33	—	66
Відійшли з виплатами повних сум забезпеч.	12	36	—	48
Виплатили вповні вкладки забезпечення	22	58	—	80
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	2	—	2
Відійшли на безпл. продовження забезпеч.	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	7	4	11
Разом	**90**	**253**	**23**	**366**
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у листопаді 1995 р.)				
Виплачене забезпечення	22	58	—	80
На безпл. продовж. забезпечен.	12	18	—	30
Разом	**34**	**76**	**—**	**110**
(Убуток у листопаді 1995 р.)				
Померли	3	38	—	41
Вибрали готівку	19	14	—	33
Повернені в активні	3	38	—	41
Вигасло продовження забезпечення	—	—	—	—
Разом	**25**	**90**	**—**	**115**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця листопада 1995 р.	**17,102**	**39,137**	**5,018**	**61,257**

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ: Ті повнолітні члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за **МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1995-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ Б УТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ, ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ, ЗА ВИЙНЯТКОМ ТИХ ПРАВ, ЯКІ Є ЗАТВЕРДЖЕНІ ГРАМОТОЮ І СТАТУТОМ, ТЕ САМЕ ВІДНОСИТЬСЯ ДО ЧЛЕНІВ, ЯКІ ВПРОДОВЖ ЛИСТОПАДА 1995-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ .**

МАРТА ЛИСКО,
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1995-ГО РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИСТОПАДІ 1995 року

Ч. В.	Організатор	Придбав у листопаді	Сума забезпечення	СП	ЮЛ	КБ	Разом у 1995
	Округа БАЛТИМОР						
34	Марта Ізяник	1	25,000				1
320	І. Радь	1	3,000				5
337	О. Садовий	1	25,000				4
		3	**53,000**				
	Округа ЦЕНТРАЛЬНА						
226	Наталія Цебрій	1	5,000				2
	Округа ЧИКАҐО						
139	П. Питель	1	10,000				2
221	Гелен Карачевська	2	8,000				5
		3	**18,000**				
	Округа КЛІВЛЕНД						
112	Марія Капраль	2	6,000				5
358	Анна Смит	1	30,000		1		10
364	І. Даниляк	1	10,000		1		1
		4	**46,000**		**2**		
	Округа ДІТРОЙТ						
94	І. Даниляк	1	25,000		1		2
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ						
171	Ґеновефа Куфта	1	5,000				8
	Округа НЮ ГЕЙВЕН						
50	Т. Сливінський	2	10,000				9
254	А. Платош	1	10,000				1
		3	**20,000**				
	Округа НЮ ЙОРК						
5	Марйон Климишин	2	60,000				4
16	В. Лучків	2	9,000	2			8
267	Ґльорія Толопка	1	5,000				1
293	Марія Душник	2	6,000				3
	Л. Старух	1	13,000		1		
327	Зеновія Зарицька	2	20,000				6
		10	**113.000**	**2**	**1**		
	Округа НЮАРК						
76	А. Воробець	3	24,679		1		19
172	Л. Старух	2	20,000		2		20
		5	**44,679**		**3**		
	Округа НІЯҐАРА						
461	М. Ґрох	2	8,000				2
	Округа ПЕРТ АМБОЙ						
155	Я. Завійський	1	3,000				11
269	Христина Ґербеги	2	25,000				13
372	Софія Лонишин	1	3,000				4
		4	**31,000**				
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
216	Б. Одежинський	2	4,000	2			4
245	М. Мартиненко	1	10,000				2
		3	**14,000**	**2**			
	Округа ПІТТСБУРҐ						
63	М. Турко	3	9,000				15
161	М. Дяківський	1	3,000				9
	С. Іваниицький	1	10,000				
		5	**22,000**				
	Округа РОЧЕСТЕР						
437	Лідія Хомяк	1	10,000	1			1
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА						
271	В. Корчинський	1	3,000				6
283	Ю. Гавришків	3	9, 000	3			4
		4	**12,000**	**3**			
	Округа ТОРОНТО						
432	Ярослава Зорич	1	3,000				7
888	Марія Хомин	8	494,755			8	83
	Ірина Данилович	3	13,000			3	
	П. Пішко	1	5,000			1	
	Наташа Сукович	2	35,000			2	
		15	**550,755**			**14**	
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ						
13	П. Шевчук	1	5,000				19
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ						
381	Барбара Бойд	1	30,000				7

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИСТОПАДІ 1995 року

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у жовтні	Придбано чл. разом	Забезпечення на суму у жовтні	Забезпечення на суму разом у 1995
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
1.	Філядельфія	36	3	105	14,000	1,066,000
2.	Піттсбурґ	15	5	44	22,000	252,000
3.	Шамокін	11	—	30	—	234,000
4.	Аллентавн	11	—	18	—	87,000
5.	Скрентон	4	—	8	—	40,000
6.	Вілкс Бери	6	—	14	—	224,000
	Разом	**73**	**8**	**219**	**36,000**	**1,903,000**
	Округа МЕРИЛЕНДУ					
	Балтимор	7	3	16	53,000	286,000
	Округи НЮ ЙОРКУ					
1.	Ню Йорк	25	10	56	113,000	638,351
2.	Сиракюзи-Ютика	12	4	26	12,000	356,000
3.	Рочестер	8	1	23	10,000	132,000
4.	Трой/Олбані	6	1	45	5,000	401,000
5.	Баффало	6	—	13	—	97,000
	Разом	**57**	**16**	**163**	**140,000**	**1,624,351**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Нюарк	15	5	78	44,679	1 ,442,510
2.	Джерзі Сиrі	8	1	16	5,000	154,900
3.	Перт Амбой	10	4	32	31,000	363,000
4.	Пассейк	3	—	16	—	177,000
	Разом	**36**	**10**	**142**	**80,679**	**2,137,410**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО					
1.	Чикаґо, Ілл.	25	3	26	18,000	155,000
2.	Дітройт, Миш.	16	1	36	25,000	489,000
3.	Клівленд, Огайо	14	4	30	46, 000	209,369
4,	Янгставн, Огайо	3	—	4	—	28,000
	Разом	**58**	**8**	**96**	**89,000**	**881,369**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	3	33	20,000	266,000
2.	Бостон, Масс.	5	—	11	—	67,000
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	—	7	—	96,000
	Разом	**25**	**3**	**51**	**20,000**	**429,000**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ Америки					
1.	Центральна	5	1	7	5,000	81,000
2.	Міннеаполіс, Мін.	5	—	3	—	78,000
3.	Ст. Луіс, Мо.	1	—	—	—	—
	Разом	**11**	**1**	**10**	**5,000**	**159,000**
	Необ'єднані Відділи в Америці	17	1	78	30,000	860,414
	Округи КАНАДИ					
1.	Торонто, Онт.	18	15	143	550,755	8,214,333
2.	Монтреаль, Кв еб.	5	—	17	—	116,000
3.	Ніяґара, Онт.	8	2	12	8,000	463,000
4.	Захід Канади	9	—	4	—	19,000
	Разом	**40**	**17**	**176**	**558,755**	**8,812,443**
	ЗАГАЛЬНА СУМА	**324**	**67**	**951**	**1,012,434**	**17,092,987**

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1995-го РОКУ

П Р И Б У Т К И

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	109.78	158	516.63	328	204.14
3	1144.50	161	2979.27	330	504.92
5	1359.87	162	496.71	332	243.27
6	196.78	163	1383.34	333	4.17
7	369.91	164	357.07	337	1125.28
8	1115.75	165	786.80	338	22.48
9	76.67	168	120.15	339	409.90
10	196.88	169	646.99	340	147.55
12	751.50	170	1338.38	343	492.17
13	1789.99	171	942.19	345	4131.08
14	19.86	172	463.62	347	265.81
15	1217.30	173	463.88	348	1033.85
16	796.17	174	1108.02	349	537.12
17	145.51	175	1300.32	350	744.01
19	400.34	176	129.37	352	803.17
20	1118.78	177	82.24	353	527.54
21	227.98	178	143.95	354	137.81
22	538.37	180	258.66	355	428.49
23	84.10	182	818.39	356	502.16
24	3.30	183	580.93	358	1113.26
25	1251.23	184	554.20	360	991.16
26	88.69	191	267.74	361	149.04
27	1578.48	192	134.68	362	129.00
29	394.79	193	27.20	364	400.00
31	166.53	194	879.19	367	1200.00
32	271.11	200	1000 .00	369	57.78
37	1953.99	202	21.94	370	224.35
38	511.62	203	453.13	371	500.00
39	761.64	204	796.10	372	861.55
42	1679.06	205	217.93	373	59.13
44	37.49	206	1543.20	374	579.90
45	280.95	212	39.70	376	15.40
47	2067.16	214	2312.51	378	941.65
48	487.37	216	719.57	379	761.34
49	232.79	217	1750.09	380	259.00
52	340.88	220	759.64	381	1001.10
53	5476.83	221	1424.96	382	220.43
55	343.12	222	300.00	383	787.41
56	312.75	224	75.42	385	780.18
57	732.08	226	389.16	388	1632.91
58	83.49	230	2919.78	389	421.29
59	4432.85	233	926.66	390	16.57
62	303.99	234	1823.87	399	927.53
63	1817.89	235	293.28	401	1112.87
66	435.87	236	297.58	402	281.97
70	723.18	237	282.50	403	174.77
73	7.64	238	2572.86	407	600.00
76	656.17	239	499.82	408	61.99
78	687.24	240	1934.03	409	1029.34
81	86.57	241	12.48	412	254.72
82	796.57	242	1950.68	414	1868.33
86	931.50	243	100.07	417	193.33
87	96.23	245	456.37	422	6321.17
88	1323.50	247	80.52	423	489.82
92	2.99	248	176.48	426	52.94
93	276.92	253	21.20	427	1326.60
94	1347.76	254	69.57	430	402.90
95	222.34	257	2465.68	432	1572.46
96	1494.01	259	247.02	434	3824.33
98	56.78	261	513.51	437	1014.65
100	3.72	264	313.36	439	698.85
101	37.50	266	1550.80	440	143.78
102	1026.10	267	954.58	441	17.75
103	152.36	268	S9.78	444	1342.71
106	343.71	269	3596.61	445	2142.01
109	45.47	271	1038.55	450	377.90
112	1188.98	275	20.00	452	633.47
113	547.63	277	1208.42	454	72.25
114	553.10	280	14.98	455	175.58
115	322.74	281	389.45	456	174.87
116	365.04	282	265.79	458	1370.55
120	430.54	283	576.16	459	73.10
121	305.15	285	550.62	460	162.08
122	108.18	286	455.03	461	493.77
123	914.43	287	398.91	462	1296.26
125	549.30	288	317.27	465	2472.25
127	589.33	290	162.66	466	114.22
128	243.64	291	477.89	467	68.54
130	527.94	292	2558.38	471	298.57
131	657.48	293	274.19	472	350.94
132	248.56	295	281.06	473	802.12
133	863.42	296	23.91	474	219.58
134	133.72	301	771.61	481	156.20
136	291.34	304	221.51	484	500.93
137	392.36	305	994.70	486	682.27
139	4924.12	306	40.59	487	21.61
142	78.37	307	471.00	488	234.06
143	147.53	312	28.36	489	260.68
146	467.25	316	259.14	490	179.64
147	316.64	317	572.08	496	1673.23
149	16.92	318	29.32	500	67.20
151	96.79	320	441.15	502	189.26
153	4222.15	321	48.24	777	877.17
154	38.70	322	35.53		
155	3207.98	323	224.92		
156	393.47	325	620.60	Subtotal	203,818.11
157	338.76	327	617.43	Total	203,818.11

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	3.95	166	9.20	320	5.95
2	33.00	168	10.40	328	4.05
6	20.20	170	12.85	332	2.20
8	14.80	171	11.65	333	8.30
13	17.50	172	17.30	337	35.10
15	22.00	173	45.20	345	8.30
16	30.15	174	41.50	347	47.95
22	14.80	176	4.80	348	14.80
25	11 .00	180	33.00	349	5.30
29	11 .00	182	39.20	350	4.80
32	27.35	183	37.10	352	19.30
37	32.30	194	23.05	358	71.60
38	4.80	204	4.25	360	13.60
42	31.60	206	34.75	372	6.50
47	19.50	212	9.20	374	8.30
49	37.70	214	21.20	381	12.20
57	14.80	217	40.50	385	20.05
59	48.85	226	4.80	388	8.30
63	7.20	230	21.30	401	48.90
66	19.30	233	26.10	402	9.00
70	55.60	234	6.50	408	6.50
78	12.05	235	6.50	422	32.50
82	15.70	237	17.50	430	8.60
88	2.45	238	30.95	432	48.70
94	8.10	239	12.90	434	50.50
95	2.55	240	88.50	437	11.85
96	23.60	242	46.65	439	35.15
113	1.75	245	9.65	441	44.00
114	6.50	247	0.75	444	136.25
115	30.65	248	2.55	445	92.90
116	15.20	253	2.00	450	60.00
120	31.60	257	14.00	459	5.65
122	6.50	261	47.90	465	19.85
123	6.50	266	27.40	471	11.00
131	2.90	267	11.00	472	46.40
133	34.10	269	55.60	473	31.40
142	1 .00	271	13.65	484	12.10
146	53.50	277	50.25	487	30.30
153	70.55	282	0.85	488	6.50
155	6.50	291	20.20	490	6.50
156	5.70	292	8.30	496	43.45
157	8.30	293	13.00	500	8.30
158	41.50	295	41.30	502	4.80
161	6.50	301	9.20		
162	8.30	304	2.45		
163	33.20	305	30.25	Subtotal	3089.70
164	34.75	316	17.50	Total	3089.70

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА ЛИСТОПАД 1995 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
6	Віліям Мигаль	1,000.00
7	Катерина Поступак	1,000.00
21	Евген Курило	500.00
27	Матрона Швець	1,000.00
38	Ельза Ґузаляк	500.00
38	Ельза Ґузаляк	500.00
39	Анна Осінська	16.00
45	Ярослав І. Климовський	1,000.00
48	Віліям Е. Белл	31.00
55	Осип Гулл	1,000.00
59	Анна Кучма	500.00
59	Софія Даткун	1,000.00
63	Марія Габай	1,000.00
78	Марія Д. Касарі	6.00
78	Лев А. Касарі	194.00
78	Іван Гуняра	3,653.00
78	Антонета Мачіта	89.00
92	Микита Подоляка	611.00
94	Михайло Бабій	1,000.00
102	Михайло Боднар	1,000.00
106	Стефан Кушей	500.00
106	Михайло Томків	1,000.00
116	Іван Війтик	500.00
127	Михайло Гнатів	1,000.00
131	Ілько Ярема	5,000.00
147	Анастазія Гробовінська	1,000.00
155	Михайло Мацак	1,000.00
161	Галина Сушинська	1,000.00
165	Марія Й. Корнова	8.00
165	Марія Корнова	16.00
174	Ірена Кушнір	11.00
206	Марко Н. Гладик	21.00
204	Ростислав Соневицький	1,000.00
220	Галина Саґан	500.00
220	Михайло Лойовський	500.00
221	Патриція Андрювс	500.00
221	Володимир Галізів	16.00
221	Михайло Карачевський	10.00
221	Михайло Лойовський	500.00
221	Патриція Андрювс	1,000.00
222	Ярослав Зелехівський	2,000.00
230	Марія Турко	1,000.00
230	Джамис Брадик	500.00
230	Джамис Брадик	500.00
233	Евген Пацин	500.00
236	Катерина Чересновська	1,000.00
243	Андрій Турчиновський	2,000.00
264	Антоінета Бончак	21.00
277	Софія Терлецька	500.00
281	Василь Шклярський	1,000.00
288	Юрій А. Чайка	500.00
292	Марія Моштук	500.00
301	Микола Филипович	500.00
316	Карло Й. Коритко	15.00
317	Іван Р. Васнік	1,000.00
343	Іван К. Непорадний	1,500.00
348	Віліям Ф. Ґрагам	1,000.00
358	Ольга Маєвська	17.00
361	Павлина Олексів	1,000.00
364	Евстахія Макарик	1,000.00
364	Евстахія Макарик	1,000.00
371	Осип Назарук	1,000.00
371	Осип Назарук	1,000.00
379	Александра Соломко	500.00
379	Петро Соломко	1,000.00
379	Петро Соломко	1,000.00
399	Микола Колесь	1,000.00
409	Іван Шекітка	2,000.00
422	Микола Ценко	500.00
472	Володимир Синенький	2,000.00
	Разом	**57,735.00**

К А Н А Д А

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
401	Юлія Лаврінюк	3,000.00
402	Володимир Яворський	3,000.00
445	Дмитро Чорний	500.00
473	Іван Двигайло	1,000.00
	Разом	**7,500.00**

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА ЛИСТОПАД 1995 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
29	Катерина Ґрінберґ	50.00
29	Єлизабета Грененко	50.00
39	Параска Гусак	50.00
116	Онуфрій Мізюк	50.00
137	Михайло П. Терлеський	50.00
137	Іван Труш	50.00
163	Анна Буська	50.00
163	Яким Козел	50.00
163	Павло Лещишин	50.00
164	Марія Янківська	50.00
172	Адріяна Фок	50.00
173	Іван Валанчук	100.00
282	Михайло Елько	50.00
288	Володимир Заґвоський	50.00
348	Іван Д. Сенич	50.00
364	Стефанія Хімка	50.00
383	Осипа Буката	50.00
	Разом	**900.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЛИСТОПАД, 1995

Членські вкладки	$	213,991.17
Вплати на пенсійні грамоти		23,857.37
Прибутки книгарні і друкарні		106,692.58
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	738.60
Бондів		298,737.58
Членських позичок на підклад грамот		364.06
Гіпотечних позичок		36,611.48
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.		42,920.53
Коротко термінових інвестицій		2,101.71
Уділів		7,773.26
	$	389,247.22
Разом	$	733,788.34
Звороти:		
Премії шпитального забезпечення працівників	$	589.27
Загальні канцелярійні видатки		78.00
"Свобода" за орган		30,000.00
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		43.80
Кошти друків і виборів		114.00
Чинші		220.98
Винагорода обласних організаторів		1,564.81
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		21,867.12
Разом	$	54,477.98
Різні прибутки:		
Пожертва до Фонду Братського	$	35.00
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС		32,122.46
Переносне конто для Корп. Дому УНС		368,872.36
З продажі анг. Енц. Українознавства		520.00
Переносне конто		749,525.69
Внутрішні союзові трансакції		2,475.71
Разом	$	1,153,551.22
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	49,366.01
Сплачено членських позичок на підклад грамот		4,770.61
Сплачено гіпотечних позичок		26,519.28
Продані коротко термінові інвестиції		615,394.33
Разом	$	696,050.23
Разом загальний прибуток за листопад 1995	$	2,637,867.77

ВИДАТКИ ЗА ЛИСТОПАД 1995

Виплати членам:		
Виплати і частинні звороти пенсійних грамот	$	63,575.08
Грошові звороти		35,421.05
Посмертні допомоги		65,235.00
Дивідендова акумуляція		2,676.81
Повернені вкладки		900.00
За дозрілі вивінувальні грамоти		65,552.22
Допомога з Фонду Братського		900.00
Відсотки від посмертних допомог		145.77
Разом	$	234,405.93
Видатки:		
Союзівки	$	68,825.47
Книгарні і друкарні		135,611.27
Канцелярії у Вашінгтоні		800.46
"Свобода" за орган		57,340.18
Організаційні видатки:		
Оголошення		9,775.94
Комісійна Винагорода "Universal Life"		2,316.07
Кошти обласних засідань		3,153.16
Лікарські бадання нових членів		267.50
Винагорода Відділових організаторів		966.68
Винагорода Обласних організаторів		22,874.50
Кошти подорожей обласних організаторів		4,393.89
	$	43,747.74
Разом	$	306,325.12
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$	16,592.31
Асекурація		1,594.59
Платня головних урядовців		17,470.56
Платня працівників		65,999.78
Канадські податки від інвестиції		1,464.82
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		24,479.53
Разом	$	127,601.59
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	10,287.50
Банкові оплати		903.66
Книжки і друки		547.11
Вкладки до братських конгресів		50.00
Загальні канцелярійні видатки		2,299.25
Оплата до асекураційних урядів		1,767.92
Кошти правні		848.88
Поштові оплати		1,507.87
Кошти друків і приборів		1,343.55
Обслуга машин		1,586.68
Кошти телефону		4,642.27
Загальні кошти подорожей		1,201.25
Разом	$	26,985.94
Різні видатки:		
Виплати Фонду Відродження України-УНС	$	6,503.48
Дотації з Фонду Братського		1,000.00
Переносне конто для Корп. Дому УНС		368,872.36
Кошти Річного Засідання		13,890.30
Кошти компютерізації		8,340.00
Чинші		2,950.48
Переносне конто		740,000.00
Кошти українцьких публікацій		2,351.88
Разом	$	1,143,908.50
Інвестиції:		
Уділено позички на підклад грамот	$	3,905.64
Уділено гіпотечні позички		35,690.00
Капітальний ремонт на Союзівці		1,279.59
Закуплено коротко термінових інвестицій		483,255.38
Закуплено уділи		4,830.27
Разом	$	528,960.88
Видаткн за листопад 1995	$	2,368,187.96

Б А Л Я Н С

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	$ 4,594,985.69	Забезпеченевий	$ 72,406,389.17
Коротко термінові інвецтиції	333,538.01		
Бонди	45,289,787.52		
Гіпотечні позички	7,351,804.26		
Позички на підклад грамот	660,282.58		
Реальності	3,298,238.69	Акцидентовий	2,182,971.66
Друкарські і електронічні машини	714,681.36	Братський	0.00
Уділи	1,809,633.82	Сирітський	442,538.48
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	0.00
Позичка для корп. Дому УНС	10,927,530.25	Наглої потреби	53,133.91
Разом	$ 75,085,033.22	**Разом**	$ 75,085,033.22

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
касир

М. Турко — організаційний чемпіон грудня 1995 року


М. Турко

В місяці грудні 1995 року довголітній організатор і секретар 63-го Відділу УНСоюзу Михайло Турко здобув 10 нових членів і доповнив свої осяги за 1995 рік до 25 нових членів. Цим він знов кваліфікувався до Клюбу Заслужених Союзовців. Екзекутива складає йому за це щиру подяку.

Також радний УНСоюзу Стефко Куропась в цьому місяці збагатив Відділи 423-ій і 176-ий на п'ять членів, за що йому належиться признання.

П'ять секретарів Відділів, Ю. Котляр, Відділ 42-ий, д-р В. Лучків, Відділ 16-ий, Анна Перун, Відділ 39-ий, І. Петришин, Відділ 341-ий і О. Радь, Відділ 320-ий, придбали до своїх Відділів по три члени. Далі слідують 10 організаторів з двома новими членами та 25 з одним. З огляду на кінцеворічні замкнення книжок, аплікації нових членів приймалося у грудні тільки по 23-го грудня. Багато аплікацій Головна Канцелярія отримала ще до кінця місяця і вони будуть зараховані вже на 1996 рік. Всім організаторам — щире спасибі.

В місяці грудні 1995 року успішно проходила також акція переходу виплачених грамот на грамоти з одноразовою вкладкою. Проситься власників виплачених грамот, які одержали від Головної канцелярії пропозиції у грудні і січні на зміну грамоти з виплаченої на одноразову вкладку на більшу суму, зробити скоро своє рішення.

Театр...

(Закінчення зі стор. 1)

шуканням, що бренить і заставляє нас, його акторів, працювати в цей інакший, не стандартний спосіб, що і зробило наш театр таким виїмковим.

— Розкажіть дещо про це як ви працюєте, та як дійшли до того, що ви та інші актори здобувають таке признання. Ось читаю у іншого театрального критика, Ю. Кобія: „Коли у місті є така вистава, як 'Забави для Фауста" то справді здасться, що „світ перевернувся'... я вже давно не бачив, щоб режисер так любив актора, так вибудував для нього виставу, так її 'вимальовував'! Я думаю акторська робота О. Драча — поза рамками фестивалю, міста, країни..."

— Мені важко це пояснити, але тут заслуга режисера, який так вміє з нами працювати. Ми дискутуємо про кожну річ, яку маємо виставляти. Наш театр веде справжню літературну роботу, дослідження драматургії, ведемо розмови, дискусії над пропонованою режисером п'єсою, знаходимо у змісті це, що нас об'єднує, ми стараємося збагнути глибину даної постаті, яку маємо відіграти, а щойно відтак режисер вибирає серед нас хто і що. Бачите, ми працюємо над матеріялом, який допомагає нам досліджити самих себе. І ми доходимо до того, щоб не лише інтерпретувати і щоб ця інтерпретація не була нашою метою, а щоб задивувати глядача.

— З таким підходом режисера і акторів цей театр справді унікальний.

— Так, другого такого в Україні немає. Такий театр ставить собі за завдання, щоб не зникло в наших душах щось великого, що залишили геніяльні драматурги чи письменники. Ми відчуваємо відповідальність мистця перед світом за свій талант і для нас театр перестає бути місцем роботи, а просто змістом життя. Театр перестає бути звичайним, а стає справді унікальним явищем, це вже духовий капітал, якого не можна виміряти громадським капіталом.

— А все ж ваш молодечий театр, хоча як унікальний, таки потребує захоплення публіки і потребує громадської підтримки, яку ви так обильно дістаєте, після своїх успіхів чи на фестивалі „Золотий лев", чи у Севастополі, де вам особисто признали нагороду „глядацьких симпатій", чи в Києві, чи у Петербурзі, чи де б ви не виступали. Театр без публіки і без її захоплення не може існувати, а не лише щоб її дивувати.

— Ми існуємо, незважаючи на те, що для кожного з нас цей театр означає. Правда, для мене цей театр став змістом мого життя, а В. Кучинський, як режисер, це незмінний лідер від початку існування театру у 1988 році. Кожна вистава — це переду-сім його заслуга, його наснага, його терпіння, його стремління. А ми усі ідемо за ним, бо ми тим живемо. Звичайно, наша публіка нас відчуває дуже добре, хоча часом дивується.

— Найкращим доказом як розуміють вашу унікальність є для мене усі ці повні захвату рецензії, що маю в руках. Тепер слово за нашою публікою в ЗСА, яка матиме найкращу нагоду пізнати цілий колектив і глибину вашого підходу до театру. А може справді дехто знайде себе і сенс свого життя, як послухає глибоко гуманної філософії Сковороди, що „необхідне перестає бути тяжким, а тяжке необхідним", чи зустріне самого себе у постаті Свидригайлова зі „Забав для Фауста"? Все це тепер залежатиме від того, що вас зрозуміють тутешні глядачі. Знаю із програми вашого режисера, що крім тих двох вистав, про які ми говорили, ви маєте ще в запасі цілий ряд інших можливостей показатися українській публіці, як ось „На полі крови" Лесі Українки, „Сни" за Достоєвським і ряд вечорів поезії зокрема В. Стуса, Б. Антонича, Л. Костенко, В. Симоненка, Т. Шевченка — є із чого вибирати. Але чи вже є хтось, що пробує вам допомогти в улаштуванні таких вечорів чи є хтось, що хоче підтримати вас тут у вашій мистецькій мандрівці?

— Першими подали нам руку підтримки члени редакції журналу „Світо-вид", які влаштовують літературний вечір в УІА і запросили нас до участи. Але хоч і дуже цінна і приязна та підтримка, то організатори не можуть нам допомогти ні з приміщенням на проби, ні з розташуванням акторів, не говорячи вже про фінанси.

— А я все ж таки вірю в те, що українська громада не лише буде зацікавлена вашими виступами а й простягне вам руку допомоги!

А щоб ніхто не мав виправдання, що мовляв не відомо, як помогти, подаємо число конта в кредитівці „Самопоміч" в Ню Йорку, яке призначене на датки для Театру ім. Л. Курбаса. Це є число 21280-000, Self-Reliance Federal Credit Union, 108 Second Ave., New York N. Y. 10003.

На науку...

(Закінчення зі стор. 1)

Разом з тим стверджено, що не велося достатньої організаційної праці, не було забезпечено контролі на належному рівні. Реформи в науці й освіті проводилися без певної концепції, а брак фондів негативно позначився на збереженні людських і матеріяльних ресурсів.

Висвячення Єпископа К. Пасічного ЧСВВ

Вінніпеґ, Ман. — Тут у середу, 17-го січня, в українській католицькім церкві св. Миколая відбулися єпископські свячення довголітнього пароха згаданої церкви василіянина о. Корнила Івана Пасічного, якого ще у листопаді минулого року призначено Єпископом Саскатунської Епархії на місце Єпископа Василя Філевича, який вже три роки чекає, щоб відійти на пенсію.

Отець Корнило Іван Пасічний — це типова дитина вінніпезьких піонерів-українців. Народився у Вінніпеґу в березні 1927 року, хрищений у цій же церкві св. о. Миколая, де довший час був парохом і саме тому у цій же церкві прийняв єпископські свячення, тут виростав і ходив до школи і з відсіля юнаком вступив до Василіянського чину. У 1948 році склав вічні монаші обіти. Студії теології здобуває у Григоріянському інституті в Римі, а в 1953 році там же приймає священичі свячення з рук Єпископа Івана Бучка. Продовжує студії в Оттавському університеті, де здобуває науковий ступінь магістра у 1956 році. Від того часу виконує о. К. Пасічний душпастирську працю в українських католицьких парафіях, включно з самою Оттавою. Від 1985 року призначений парохом церкви св. о. Миколая у Вінніпеґу, звідкілля й піднесено його до сану Єпископа Саскатунської Епархії.

На очах майже восьми сотень присутніх на цьому святі, о. К. І. Пасічного до храму ввели о. Ізидор Дзядик, провінційний ігумен чину оо. Василіян в Канаді, та о. Йосиф Підскальний, новий парох церкви св. о. Миколая, де їх зустрів і привітав Митрополит українців-католиків у Канаді Михаїл Бздель. Святителями були Митрополит М. Бздель, Єпископ В. Філевич і Єпископ Нового Вестмінстеру в Британській Колюмбії, Север'ян Якимишин, ЧСВВ. Після відповідного вступного церемоніялу о. К. Пасічний, вклякнувши перед своїми трьома святителями, покладенням їхніх рук на його голову та Евангелії отримав право на Єпископа Саскатунської Епархії. Підтвердженням цього було покладення на його голову рук інших присутніх на свяченні Єпископів, як підкреслення факту, що всі вони є спадкоємцями продовження функцій апостолів. Під час надівання його в єпископські ризи, включно з сутаною, панагією „Всесвятої" зі зображенням Богородиці та мантією, хор як і годиться співав по грецьки „Аксіос" — „Він є гідний"!

Серед цілого ряду вірних і священиків були також присутні латинські Єпископи Франсіс Спенс з Кінгстону, Онтаріо, Архиєпископ Вінніпегу Ленард Волл, Єпископ з сусідньої франкомовної Архидієцезії Ст. Боніфас Антонуа Геколь і Єпископ Ванкуверу Адам Екснер. З українських Єпископів присутніми були: Ізидор Борецький і Роман Даниляк з Торонто, Михайло Вівчар з Чікаґо, Митрополит Української Православної Церкви у Канаді Василь Федак, о. Ізидор Патрило, головний ігумен Василіянського чину з Риму, і сестра Дженіс Солук, ігуменя сестер чину Матері Божої Непорочного Зачаття.

Новависвячений Єпископ К. Пасічний на пастиря Саскатунської Епархії був встановлений у катедрі св. Юрія в Саскатуні у неділю, 21-го січня 1996 року.


Єпископ К. Пасічний приймає мітру з рук Митрополита М.Бзделя. Зліва, Єпископ С. Якимишин, справа Єпископ В. Філевич.


Посердині нововисвячений Єпископ К. Пасічний, а поряд зліва Єпископи: М. Вівчар, І. Борецький, С. Якимишин, Митрополит М. Бздель, В. Філевич і Р. Даниляк.

Амбасадор Ю. Щербак побував в Міннесоті

В Місті Сейнт Пол, столиці Міннесоти, відбулося засідання Американо-української корпорації розвитку (АУКР), новоствореної неприбуткової організації, яка покликана сприяти розвиткові торговельно-економічних відносин між Україною та Міннесотою. В центрі уваги учасників було поширення зв'язків між ЗСА та Україною в галузі сільського господарства.

У засіданні АУКР взяли участь амбасадор України в ЗСА Юрій Щербак і голова Торговельно-економічної місії при амбасаді Михайло Резник.

В своєму виступі Ю. Щербак детально висвітлив стан сільського господарства України та шляхи його реформування із врахуванням результатів крайової наради з питань агропромислової політики, відповів на численні запитання представників ряду американських компаній. На зустрічі виступили керівники таких американських компаній, як „Каргілл", „Ленд О'Лейк", що поділились досвідом своєї діяльности в Україні та планами щодо розширення співробітництва з Україною.

Ю. Щербак зустрівся також з губернатором Міннесоти Арне Карлсоном, який виявив велике зацікавлення промислових і сільсько-господарських товаровиробників стейту до зміцнення співпраці з Україною. Ю. Щербак висунув ідею проведення у Міннесоті Днів України з організацією промислово-торговельної виставки. Пропозицію сприйняли позитивно.

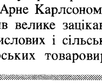
ПІд час нарад Ю. Щербака з посадниками міст Сейнт Пол та Міннеаполіс вони висловили бажання встановити побратимські контакти з українськими містами.

Під час поїздки амбасадор відвідав відому фірму медичного обладнання „Медтронекс", власник якої винайшов і впровадив у широку практику стимулятор серця. Гості з України познайомились з найновішими зразками продуктів фірми.

Ю. Щербак мав також зустріч з представниками численної української громади в Міннеаполісі. Він виступив з доповіддю про проблеми, що стоять перед Україною напередодні п'ятої річниці її незалежности та висловив ряд думок щодо української громади в ЗСА в зміцненні українсько-американських відносин. У зустрічі взяв участь генеральний консул України в Чікаґо Віктор Кирик, який відповів на ряд питань. Голова Комітету Допомоги Україні в Міннесоті Анатолій Лисий поінформував представників амбасади про конкретну діяльність активістів громади у наданні гуманітарної і медичної допомоги Україні.

Амбасада України в ЗСА

Програма для нових іміґрантів в Нюарку



В Америці, як і в інших державах світу, завелися часті зустрічі людей з подібними проблемами. Чи це унікальне зацікавлення, чи специфічна недуга чи небудена проблема, люди згуртовуються і стараються бути собі взаємною підпорою як психологічними, так і практичними порадами.

Недавно виринуло питання чи не могли б зібратися найновіші емігранти з України і зорганізувати серію зустрічей. У них є подібні проблеми і безліч питань до розв'язання. У декотрих справах дуже корисна була б підпора доброзичливих українців в Америці, а часто вони знайшли б краще вирозуміння і спільну мову в людей, які походять з подібних обставин. І зродився проєкт допомогти зорганізувати такі зустрічі при українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя в Нюарку, Н. Дж. Ця парафія недавно перевела успішну програму підтримки людям, у котрих померла їм дорога особа. Зустрічі заініціював психолог д-р Ростислав Робак і учасники з цієї програми багато скористали. Тепер парафія св. Івана Хрестителя запрошує до зустрічей нових емігрантів з України. Пропонується форум, де можна буде поділитися спільними турботами, тугою і подібними переживаннями. Це буде місце, де люди зможуть запізнатися і в дружньому колі один одного підтримає і надійно один одному поможе.

Рідко чуємо, щоб люди, котрі недавно приїхали з України згуртовувалися. Надіємося, що ця спроба буде успішна і, що більше громад проявить подібну ініціятиву. Зустрічі відбудуться в неділі 11-го, 18-го і 25-го лютого в руханковій залі о год. 11-ій ранку, зараз після відправи Служби Божої, котра починається о год. 9:30 рано.

О. Франко Щадяк, ЧНІ

Ситуація...

(Закінчення зі стор. 1)

Внаслідок згортання виробництва і зниження прибутків підприємств погіршується загальний стан охорони праці, медичного, житлово-побутового обслуговування працівників і членів їхніх родин.

Учасники засідання ствердили, що вимоги профспілок щодо стабілізації виробництва і покращання соціяльно-економічного стану працівників двох галузей Уряд прийняв до розгляду. В результаті створено комісію при Кабінеті Міністрів на чолі з віцепрем'єр-міністром України Анатолієм Кінахом.

Однак до цього часу немає рішень щодо виконання доручень комісії від Міністерства Праці, Міністерства Економіки, Міністерства Хе-мічної Промисловости, Мі-ністерства Юстиції, а також від Кабінету Міністрів в ці-лому.

Учасники засідання прийняли постанову, яка визнає дії Уряду щодо вирішення їхніх пекучих проблем незадовільними.

СЕНАТОР...

(Закінчення зі стор. 2)

Сен. Бредлі перший раз відвідав СССР у 1966 році як студент. Він мешкав у гуртожитку, де час від часу, навіть під час зеніту холодної війни, окремі росіяни дякували йому як американцеві за харчі й допомогу, доставлену за програмою Другої світової війни (ленд-ліз). Вони ніколи не забудуть, хто їм допомагав у їхній потребі. Сьогодні забруднене довкілля є також у великій потребі.

Від 1992 року сен. Бредлі спонзорує програму вимі-ни, завдяки якій коло три тисячі студентів з республік колишнього Совєтського Союзу прибули до ЗСА. Всі вони жили в американських родинах і засвоювали знання демократії і ринку. Ті студенти є майбутнім. Мала інформація тепер у відкритті ними наших вартостей буде платити дивіденди в прийдешніх роках — не тільки з тих майбутніх провідників, але також з їхніх шкіл, родин, приятелів й інших, що прийдуть у зв'язок з ними.

Ніяка країна, навіть ЗСА, не може забезпечити Росію — морально, політичною і економічною допомогою, яку вона потребує. ЗСА не можуть інтеґрувати Росію зі Заходом без співпраці Заходу; не можна привести Росію до Азії без Японії.

У заключному слові сен. Бредлі звертає увагу, що тільки інтенсивне заангажування російського народу допоможе йому зрозуміти ЗСА, а це у свою чергу дозволить ЗСА впливати на розвиток Росії.

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВЕЦЬ Вячеслав Загороднюк успішно виступив на змаганнях з фігурної їзди на леді в Софії, болгарській столиці, і став чемпіоном Европи, випередивши двох своїх найсильніших противників—росіян. А тим часом у Гаазі український гросмайстер Василь Іванчук переміг голляндця Яна Тімана і став лідером міжнародного шахового Говенс турніру у Вейк-ан-Зее. Він здобув сім точок, ви-передивши на одну точку індійця Вішванатана Ананда і бол-гарина Веселіна Топалова.

У ПОНЕДІЛОК, 29-ГО СІЧНЯ, перед тричленною суддейською лавою в окружному суді Наґа, столиці острова Окінава, японська прокуратура у своїй заключній промові вимагала принаймение 10-річної кари позбавлення волі для трьох американських вояків, які знасилували 12-річну дівчинку. Згадана суддейська лава 7-го березня має проголосити своє рішення у справі вини підсудних та виділеної їм належної кари, що може сягати від трьох років позбавлення волі до доживотного ув'язнення у японській тюрмі.

У СВОЇЙ ПРОМОВІ ПЕРЕД членами Фундації спадщини Патрик Б'юкенан, один із тих, що змагаються за номінацію Республіканської партії на кандидата у президентських виборах 1996 року, гостро скритикував федеральних суддів. П. Б'юкенан твердить, що теперішні федеральні судді цілковито відкидають бажання громадськости, а Верховний суд ЗСА ставить себе вище Конґресу. Таку поведінку він називає „суддейською диктатурою", що є „діючою опозицією до бажань більшости".



В глибокому смутку повідомляємо приятелів і знайомих, що з волі Всевишнього 16-го січня 1996 р. несподівано відійшов у вічність на 69-му році свого трудолюбивого життя

бл. п.

ВОЛОДИМИР ЖИҐА

народжений в селі Стібенець — повіт Перемишль, любитель українського спорту, ревний українець та щедрий жертводавець на всі народні цілі.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в церкві Святого Андрея. Покійного поховано на українському греко-католицькому цвинтарі свв. Петра і Павла в Пармі, Огайо.

Горем прибиті:

дружина — ЛІДА
доня — ОЛЯ
син — ВОЛОДИМИР
брат — ІВАН з дружиною МАРІЄЮ та дітьми: ВІРОЮ
— ІГОРЕМ з дружиною ТЕРРІ
— ЗЕНОНОМ з дружиною МАРІЯНКОЮ
та велика родина в Україні.

ПОДЯКА

всім приятелям і знайомим за щедрі дари на добродійні цілі, замість квітів на могилу.

ФОНД ДІТЕЙ — ЖЕРТВ ЧОРНОБИЛЯ	**180 дол.**
ОЛІМПІЙСЬКИЙ ФОНД	**465 дол.**

2-го лютого 1996 р. припадає 10-та річниця з дня смерти

СЛ. П.

АНТОНА ДРАГАНА

журналіста, громадського діяча, довголітнього головного редактора щоденника „Свобода".

З цієї нагоди будуть відправлені

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

в таких церквах:

св. Родини у Вашінгтоні;
св. о. Миколая в Баффало, Н.Й.;
свв. Петра і Павла в Джерзі Сиґі, Н. Дж.;
в катедрі св. о. Миколая в Чикаго, Ілл.
і в церкві св. Антонія в Голешеві, Західня Україна.

В неділю, 4-го лютого, в Голешеві також відбудеться загальна Панахида, урочисті збори і концерт шкільної молоді в пам'ять покійного, влаштовані Конгресом Українських Націоналістів Ходорівщини.

донька — ОКСАНА з чоловіком ЮРІЄМ КРАВЦЕВИМ і дітьми ОЛЕНОЮ і НАТАЛКОЮ
родини — ФЕРЕНЦЕВИЧІВ
— ЧМОЛІВ
— ҐОРЧИНСЬКИХ
— ЛУЦІВИХ
— КРАВЧУКІВ і
— КРАВЦЕВИХ.

Мої шкільні дні в Україні

Коли проминуло майже п'ять років з дня нашого приїзду до Америки, мої батьки вирішили послати мене відвідати Україну. Я була надзвичайно рада. Я ще більше зраділа, коли мої батьки запропонували мені провести півріччя в українській школі.

...І ось наш літак приземлився у білосніжному Львові. Моє серце прискорило ритм і у моєму горлі зав'язався вузлик. На кінець я знову зможу побачити свою рідну землю і рідню.

Протягом трьох перших тижнів нашого перебування в Україні, ми відвідували наших родичів. Мій батько в цей час працював для Американської компанії у Києві. І тому ми з мамою використали можливість відвідати столицю України — місто Київ. Прекрасно розмальовані церкви, старовинні будинки, історичні музеї та пишні парки старого Києва показали нам наші друзі.

Ми також відвідали наших друзів у місті Дрогобичі. У Дрогобичі я провела перші роки свого життя. Я відвідала мою першу вчительку, Тетяну Савчин. Вона тепер вчить українську мову та літературу у Дрогобицькій середній школі ч.16. Т. Савчин надала мені перші скарби знань, які завжди будуть для мене незабутні. Це зерно науки, яке моя перша вчителька посадила у моєму серці допомогло пристосуватися до нового життя в Америці. Дякуючи Т. Савчин я приїхала в чужий край з першим багажем знань. Т. Савчин є одна з тих прекрасних людей, хто дивиться на Україну з теплою усмішкою і з надією на краще. Я надзвичайно вдячна і завжди буду пам'ятати мою першу вчительку за те, що вона читала зі мною Буквар, Читанку і допомогла зробити перші кроки у здобутті знань.

Своє шкільне півріччя 1995 року я провела у Рівненській області, у селі Теслугів. У Теслугові живуть мої тітка, вуйко і його матір, та двоюрідні сестри. З доброти своїх сердець вони прийняли мене як свою дочку. Так як у всіх сільських сім'ях, тут провадиться сільська господарка.З переду їхньої хати посаджений квітник. У квітнику стоїть пасіка для бджіл, де вуйко Сашко часто літом збирав мед. Мої родичі тримають корови, свині, кури і гуси. Їх власністю зараз також є дві великі ділянки поля, на якому ми вирощували окріп, квасолю, буряки, картоплю, гарбузи та кукурудзу. Життя в українському селі зараз не легке, але щасливе. Моя тітка Ганна Іванюк працює вчителькою англійської мови у Теслугівській школі. Вона часто знаходила час, щоб практикувати зі мною діяло-ги англійською мовою.

Навчальний рік в Україні починається 1-го вересня і закінчується наприкінці травня. Шкільний рік поділений на четверті. Шкільний день починався о 8 год. 30 хв. і кінчався о 3 год. по полудні. Кожного дня ми мали по сім лекцій. На Україні діти від четвертої до одинадцятої кляси ходять до школи з понеділка до суботи. Молодші кляси мають вільну суботу. Суботніми і недільними вечорами молодь часто збиралась у клюбі на танці. Тут я познайомилась з багатьма хлопцями і дівчатами. Я зустріла багато добрих друзів, з якими дальше підтримую стосунки. Ми часто переписуємось, а інколи й розмовляємо телефоном.



Л. Меґец (сидить, друга зліва) з товаришками біля Теслугівської школи. Надія Погранична (стоїть, друга зліва) — учителька біології та опікун кляси.

До Теслугівської школи довозили учнів з інших сіл, державними автобусами. Всього у цій школі було 250 учнів. Завдяки малій кількості учнів, вчителі приділяли нам дуже багато уваги. В Україні вчителі дуже віддані своїй праці. Всі вони старались аж надмірно допомогти учням досягнути найкращих знань. В одному випадку вчителям не платили зарплату чотири місяці, але вони все таки працювали і навчали дітей.

Кожного тижня у мене було п'ятнадцять різних лекцій. Вечори я проводила над своєю домашньою роботою. Мої двоюрідні сестри Іра і Галя допомагали мені з домашньою роботою. Іра ходила зі мною до 9-ої кляси, а Галя старша від нас, студентка педагогічного училища. Завдяки великій допомозі моїх однокласників, вчителів та друзів, я закінчила обидві четверті на „відмінно". В Україні система оцінок однакова з американською, але там вживають цифри. — „5" — найкраще, а — „1" — найгірше.

У перших тижнях червня, старші кляси здають іспити. На іспитах кожен учень повинен витягнути три білети. У кожному білеті по три питання. Студент повинен усно або письмово відповісти на ці питання відразу ж в присутності вчителів. Міністерство Освіти України вирішує які питання будуть на кожному іспиті. На іспиті з української мови та літератури учні пишуть твір. Російська мова і література вивчається, як чужа мова. Крім цих, є ще іспити й з інших основних предметів. З деяких предметів іспити є обов'язкові, а з деяких на вибір. Кожна кляса має певну кількість іспитів. До всіх цих іспитів учні дуже пильно готуються. Якщо учень є в невипускній клясі, тобто не в дев'ятій і не в одинадцятій, і цей учень на протязі року вчився на п'ятірки, то його звільняють від іспиту з цього предмету. Якщо учень є у випускній клясі і всі роки вчився на п'ятірки, то його нагороджують грамотою і золотою медаллю. Після закінчення іспитів одинадцята кляса справляє свій випускний вечір. Випускний, це так як тут „ґрадуяція". Після закінчення дев'ятої кляси учні мають право поступати у технікуми і училища, де вони вчаться чотири роки. Перших два роки студенти вивчають лекції за одинадцяту клясу та курси їхньої спеціяльності. Після закінчення технікуму або училища студенти можуть піти на роботу, або продовжувати навчання в інституті чи університеті. Учні які закінчують одинадцяту клясу також мають право йти на працю, або продовжувати своє навчання в інститутах або університетах.



Л. Меґец зі своєю першою вчителькою з Дрогобича Тетяною Савчин.

Усі лекції для мене були одинаково цікавими і навчальними. Директор школи Василь Сова і всі вчителі мене прийняли дуже ласкаво. Клясним керівником нашої дев'ятої кляси була Надія Погранична. У клясі було 12 хлопців та 7 дівчат. Наша вчителька завжди навчала нас бути дружніми і добрими людьми. На її лекції „біології" ми вивчали будову тіла. Тут вперше я довідалась про різні функції органів. Ми дуже любили нашу вчительку. У зв'язку з тим, що в Америці система розвитку середньої школи іде повільніше ніж в Україні, я багато в чому відставала від своїх українських однокласників. Особливо важко мені вдавались математика, алгебра і геометрія. Зі мною додатково працювала Катерина Бондарець, щоб усвідомити мене з українською термінологією. На географії нас навчали про різні природні запаси, річки, поля та багатства України. За п'ять коротких місяців, я навчилась дуже багато про географію цього краю, де я народилась. Два інших предмети, які дали мені погляд на українську культуру і український народ, це історія і правознавство. На цих предметах ми вивчали про сучасні події в Україні і у світі. Через моє мале усвідомлення з фізикою і хімією, ці дві лекції виявились мені важчими ніж будь-які інші. Вчителі з цих предметів приділяли мені багато часу, щоб пояснити мені різні формули і теореми. Мої ровесники тут в Америці ще не знають того, чого навчили мене ці інтелеґентні вчителі. Також у нас були лекції фізкультури і охорони здоров'я, креслення і трудової праці. На лекції домашньої економії ми навчилися про приготовлення українських страв. Наша вчителька була дуже добрим кухарем. Здобуті знання з української мови та літератури я пронесу з собою через усе життя. З найкращими почуттями я сьогодні згадую собі вчителів Теслугівської школи: Надію Вишневську, Миколу Малоноса, Надію Загребу, Сергія Загребу, Дарію Сову, Євгена Лагнюка, Михайла Раскевича, Івана Челенка, Катерину Бондарець і всіх решта таких рідних вчителів.

У Теслугові та в навколишніх містах і селах, є багато позаклясних факультетів. Всі діти мають можливість ходити до музичної школи, яка знаходиться в місті Козин.

Тут можна навчитись гри на різних музичних інструментах. У цьому місті також є і художня школа. В Теслугівській школі є хор. До Великодних Свят наш дівочий хор вивчав гаївки.

З приходом весни на українських полях також прибавилась тяжка праця. Часто учні їздили на державне поле, щоб садити картоплю. Крім того треба було помогти обробляти і власні городи. Сусіди збиралися разом і дружньо помагали один одному. Перед празниками учні прикрашали школу. Так як фонди школи дуже малі або їх зовсім немає, всі вчителі, учні та батьки вкладали в школу все що могли. На подвір'ї школи м и садили квіти, очищали дерева, а на шкільному городі садили різну городину.

Одного разу до школи приїжджали директори і їх заступники з усіх шкіл Рівненської області. У нас була конференція на тему дитячого виховання. У цій конференції також брали участь психологи та студенти. У всіх були різні погляди на життя, але головним було те, що всі повинні дбати про майбутнє дітей. За українським звичаєм гостей вітали хлібом і сіллю, а також обідом. Усі вчителі разом приготували смачний обід.

... Час, який я провела в селі Теслугів, недалеко від славного містечка козацької слави — Берестечка, пролетів надзвичайно швидко. Так не хотілось розставатись з новими друзями, але потрібно було повертатись до нового рідного дому у Міннеаполісі.

Та було б не справедлливо, коли б я у своємо дописі не згадала словами щирої подяки шановну Ольгу Бреславець, мою першу вчительку тут на Американській землі. Вчителька англійської мови для іноземних студентів, О. Бреславець допомогла мені і моїм братам дістати перші знання англійської мови. За кілька десятків років праці в Американській системі освіти, О. Бреславець допомогла відкрити вперше двері школи сотням дітей українських еміґрантів. Це знання англійської мови і культури сьогодні є одним з моїх найдорожчих скарбів. Я завжди буду вдячна О. Бреславець за її щире серце.

Повернувшись до міннеапольської Едісон школи, я була рада, що у мене появилось багато додаткових кредитів. Та головним є те, що я привезла зі собою не лише академічні знання, але й збагатила свої знання про мій народ і про культуру моєї батьківщини — України.

Мої дорогі ровесники! Як ви вже напевно відчули, час який я провела в Україні, був дуже цікавим для мене. Та ви також можете повернутись з України з такими ж приємними почуттями і враженнями. Завжди любіть Україну, батьківщину ваших батьків і предків! Пишайтесь її історією, культурою і народом! Вірте у її світле майбутнє.

Запрошую моїх американських ровесників українського походження, провести півріччя в українській школі. Всіх, хто бажає дещо більш детальніше довідатись про стан школи в Україні або розпочати листування з українськими учнями, прошу телефонувати до мене на число: (612)789-9658.

Люба Меґец
учениця 10-ої кляси з
Міннеаполіс, Мінн.

У КЕЙП КАНЕВЕРАЛ НА ФЛЬОРИДІ в неділю, 28-го січня, окремим і спеціяльно зформованим летом ескадрону винищувачів американської повітряної фльоти, відзначено 10-річницю трагічного зриву міжпростірної ракети „Челленджер". У момент тодішнього злету ракети, ескадрон віддав шану загиблій семичленній залозі, а тоді цілу околицю огорнула 73 секундна тиша — час тривалости злету ракети „Челленджер" , яку тільки пронизували розпачливі звуки морських чайок. Понад чотири сотні осіб взяли участь у цьому помінальному моменті, включно з колишніми астронавтами, керівництвом і працівниками Міжпростірного центру ім. Кеннеді та туристами, яких поєднала хвилина їхніх переживань того пам'ятного дня 1986 року.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

КАТЕРИНА (Гусацька) КРЕПІЧ член УНС Відд. 369-го Т-ва ім. св. Миколая в Палмертоні, Па. померла 29-го листопада 1995 року на 86-му році життя. Нар. 14-го січня 1909 року в (Кекставн) Слетінґтон, Па. членом УНС стала 1947 року. Залишила у смутку сина Павла, дочок Марію Ташлер, Анну Сірлес, Гелен Аллісон і Марґарет Барілла; братів Андрія і Юрія Гусаків і сестру Марію Гартзел, 21 внуків і 19 правнуків. Похорон відбувся на укр. кат. цвинтарі св. Володимира в Палмертоні, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

ДІОНІЗІЙ ШОЛДРА член УНС Відд. 25-го в Джерзі Сиґі, Н.Дж. помер 29-го вересня 1995 року на 69-му році життя. Нар. 16-го жовтня 1925 року в Тернополі, Україна. Залишив у смутку дочку Любу Шолдру. Похорон відбувся 1-го жовтня 1995 року в Тернополі, Україна.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

АНАСТАЗІЯ ГРАБОВЕНСЬКА член УНС Відд. 147-го Т-ва ім. св. Михаїла в Аллентавні, Па. померла 17-го жовтня 1995 року на 101-му році життя. Нар. 11-го лютого 1894 року в Галичині, Україна. Членом УНС стала 1934 року. Залишила у смутку п'ять внуків, вісім правнуків і четверо пра-правнуків. Похорон відбувся 19-го жовтня 1995 року на цвинтарі православної церкви Св. Марії в Вайтгол Тавншип, Па.

Вічна Їй Пам'ять!

Дженіс Мілінічик, секр.

ІВАН РОМАН ВАСНИК член УНС Відд. 317-го в Сиракюзах, Н.Й. помер 19-го квітня 1995 року на 37-му році життя. Нар. 27-го грудня 1957 року в Сиракюзах, Н.Й. Членом УНС став 1961 року. Залишив у смутку батька Івана, дружину Сузен, сина Скота, братів Мілре й Ришарда, сестру Патрисю. Похорон відбувся 25-го квітня 1995 року в Restlamd Crematory in Dallas, Texas.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

ІВАН МОСКО член УНС Відд. 155-го Т-ва „Запорозька Січ" в Перт Амбою, Н.Дж. помер 8-го жовтня 1995 року. Народжений 1917 року в Перт Амбою, Н.Дж. Членом УНС став 1949 року. Залишив у смутку дружину Гелен, дві дочки, одного сина, двох внуків і брата Леона. Похорон відбувся на парафіяльному цвинтарі в Говпловн, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!

Ярослав Завійський, секр.

МИХАЙЛО ГРИЦИК член УНС Відд. 161-го в Ембридж, Па. помер 8-го жовтня 1995 року на 47-му році життя. Нар. 11-го травня 1947 року в Ембридж, Па. Залишив у смутку дружину Мішел, сина Христофора і дочку Джейн. Похорон відбувся 18-го жовтня 1995 року на цвинтарі Арлінґтон.

Вічна Йому Пам'ять!

Никола Дяковський, секр.

БЕРНИС ФАР член УНС Відд. 292-го Т-ва ім. св. Івана Хрестителя в Дітройті, Миш. померла 6-го листопада 1995 року на 77-му році життя. Нар. 25-го травня 1918 року в Пенсильванії. Членом УНС стала 1937 року. Залишила у смутку Крис Джан Фар. Похорон відбувся 8-го листопада 1995 року на Polk Memorial Cemetary in Columbia, IN.

Вічна Їй Пам'ять!

Ірена Прийма, секр.

ЕМІЛЬ О. СУШКІВ член УНС Відд. 142-го в Елизабет, Н.Дж. помер 26-го вересня 1995 року на 77-му році життя. Нар. 17-го червня 1918 року в Україні. Залишив у смутку дружину Лідію М., дочку Татіяну-Анну і сина Андрія Александра. Похорон відбувся 29-го вересня 1995 року в Крематорії в Ст. Пітерсбурґу, Фла.

Вічна Йому Пам'ять!

Радні Ґадфрі, секр.

ВОЛОДИМИР І. ГРУШКЕВИЧ член УНС Відд. 174-го Т-ва Пластового „Ватра" в Дітройті, Миш. помер 6-го листопада 1995 року на 53-му році життя. Нар. 1943 року в Станиславові, Україна. Членом УНС став 1961 року. Залишив у смутку дружину Вікторію, сина Тимотея, сестру Богданну Андрушків з родиною, брата Ярослава з родиною, стрийка д-ра Миколу з родиною, кузина д-ра Андрія з дружиною і дальшу родину в Україні і в ЗСА. Похорон відбувся 7-го листопада 1995 року на цвинтарі „Оливна Гора" в Дітройті, Миш.

Вічна Йому Пам'ять!

Атанас Слюсарчук, секр.

МАРІЯ НОДІС член УНС Відд. 156-го в Честері, Па. померла 18-го листопада 1995 року на 71-му році життя. Нар. 1924 року в Одречо, Україна. Членом УНС стала 1973 року. Залишила у смутку дочку Гелен Тавернію з мужем Геррі, сина Евгена, сестру Катерину Шуманн в Німеччині, четверо внуків і одного правнука. Похорон відбувся 25-го листопада 1995 року на цвинтарі свв. Петра і Павла в Мерпл, Па.

Вічна Їй Пам'ять!

Михайло Новак, секр.

ТЕРРІ ГАНСОН член УНС Відд. 55-го в Киртіс Бей, Мд. помер 18-го жовтня 1995 року на 36-му році життя. Нар. 17-го лютого 1959 року в Балтимор, Мд. Залишив у смутку маму Анну Гансон. Похорон відбувся 24-го жовтня 1995 року на Pacific Crest Cemetery, in Redondo Beach CA.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар.

ІВАН ФІЛАТОВ член УНС Відд. 55-го Т-ва св. Михаїла в Балтиморі, Мд. помер 31-го жовтня 1995 року на 87-му році життя. Нар. 13-го вересня 1908 року в Україні. Членом УНС став 1968 року. Залишив у смутку сина Віктора. Похорон відбувся 2-го листопада 1995 року на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!

Маріянна Ціздин, секр.

ЙОАННА ВАСИЛИК член УНС Відд. 287-го Т-ва „Сини України" в Джерзі Сиґі, Н.Дж. померла 17-го жовтня 1995 року на 72-му році життя. Нар. 26-го січня 1923 року у Форд Сиґі, Па. Членом УНС стала 1940 року. Залишила у смутку сина Івана і дочку Патрисю Левандовську, також брата Юліяна Состарко і сестру Ольгу Райдер. Похорон відбувся 23-го жовтня 1995 року на Clover Leaf Cemetery in Woodbridge, N.J.

Вічна Їй Пам'ять!

Дана А. Ясінська, секр.

ОМЕЛЯН СУШКІВ член УНС Відд. 450-го „Пласт" в Ню Йорку, Н.Й. помер 26-го вересня 1995 р. на 77-му році життя. Нар. 17-го червня 1918 року в Ярославі, Україна. Членом УНС став 1982 року. Залишив у смутку дружину Лідію, доню Тамару, сина Андрія та родину. Похорон відбувся 27-го вересня 1995 р. в Ст. Пітерсбурґу, Фла.

Вічна Йому Пам'ять!

Евстахія Мілянич, секр.

МИХАЙЛО МАЩАК член УНС Відд. 155-го Т-ва „Запорозька Січ" в Перт Амбой, Н.Дж. помер 7-го жовтня 1995 року на 80-му році життя. Нар. 8-го вересня 1914 року в Пенсильвані, ЗСА. Членом УНС став 1962 року. Залишив у смутку Анну Мащак. Похорон відбувся на укр. кат. цвинтарі Св. Марії в Ремсі, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Михайло Федишин, секр.

ВОЛОДИМИР ЯВОРСЬКИЙ член УНС Відд. 402-го Т-ва ім. Тараса Шевченка в Етобіко, Онт. помер 16-го вересня 1995 року на 45-му році життя. Нар. 10-го липня 1951 року в Буенос Айрес, Арґентина. Членом УНС став 1989 року. Залишив у смутку батьків маму Анну-Любу і батька Осипа Яворський , ближчу і дальшу родину в Канаді і в Україні. Похорон відбувся 22-го вересня 1995 року на цвинтарі Парк Лови в Торонто, Онт. Канада.

Вічна Йому Пам'ять!

А. Бурій, секр.

КАТЕРИНА ПОСТУПАК член УНС Відд. 7-го Т-ва ім. Дмитра Капітули в МкАду, Па. померла 28-го жовтня 1995 на 88-му році життя. Членом УНС стала 1927 року. Залишила у смутку Герсона Антона Поступак і двоє внуків. Похорон відбувся на цвинтарі Св. Марії в МкАду, Па.

Вічна Їй Пам'ять!

Гелен Словік, секр.

СОФІЯ ПУНДОР член УНС Відд. 106-го в Чикаґо, Ілл. померла 17-го липня 1995 року. Нар. 15-го серпня 1914 року в Західній Україні. Похорон відбувся 20-го липня 1995 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаґо, Ілл.

Вічна Їй Пам'ять!

Михайло Марчук, секр.

МАРТА ГОРОДИСЬКА член УНС Відд. 114-го Т-ва ім. св. Володимира в Чикаґо, Ілл. померла 9-го лютого 1995 року на 84-му році життя. Нар. 27-го липня 1915 року в Україні. Членом УНС стала 1966 року. Залишила у смутку Тамару Тищенко. Похорон відбувся на цвинтарі Елмвуд, Ріверґров, Ілл.

Вічна Їй Пам'ять!

Ольга Бережан, секр.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ
11-го ЛЮТОГО, 1996 р.

Джансон Сиґі, Н. Й. Річні загальні збори 21-го Відділу „Запорозька Січ" відбудуться о год. 2-ій по пол. у приміщенні Українського Меморіального Оседедку при Parkway Ave. в Johnson City, N.Y. На порядку: звіти Управи та вибір нової Управи на 1996 рік. Проситься членів взяти участь. За Управу, голова — Григорій Пригода, секретар — Іван Бараник

НЕДІЛЯ
11-го ЛЮТОГО, 1996 р.

Чикаґо, Ілл. Управа 379-го Відділу УНС ім. св. Юрія повідомляє своїх членів, що річні Загальні збори Відділу відбудуться о год. 12:00 вполудне в залі під катедрою св. о. Миколая. За Управу Відділу: А. Козяк — голова, М. Лущак — секретар.